

En *Instruction Manual*

De *Bauanleitung*

Fr *Manuel de montage*

日本語 取扱説明書

BRama 10_B

CompetitionX
A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER
HPI
RACING

En Thank you

- Thank you for selecting this HPI RACING product ! This kit is designed to be fun to drive and uses top quality parts for durability and performance. The instruction manual you are reading was designed to be easy to follow yet thorough in its explanations. HPI Racing wants you to enjoy driving your new R/C kit. If you come across any problems or need some help getting through a step, give us a call and we will do our very best to help you. You can also contact us on the internet at www.HPIracing.com.
- This is a high performance R/C kit, and it requires regular maintenance for best performance. If you don't do regular maintenance the performance will suffer. HPI has all the necessary parts and accessories available to keep your car performing at its best.
- The caution or attention symbols will warn you about steps that can be very dangerous. Please read and understand the instructions carefully before proceeding.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Failure to follow these instructions can damage your kit, and cause serious bodily injury or death.



Attention
Achtung
Attention
注意

Failure to follow these instructions can cause injury to yourself or others. You might also cause property damage or damage your kit.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Before Running While Operating

- Please read manual (with parent, guardian or a responsible adult if necessary).
- Please do not run on a public street, this could cause serious accidents, personal injuries and/or property damage.
- Please do not run near pedestrians or small children.
- Please do not run in small or confined areas.

Before Operating

- Make sure that all screws and nuts are properly tightened.
- Always use fresh batteries for your transmitter and receiver to avoid losing control of the model.
- Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using.
- Please confirm the neutral throttle trigger position.

After Running

- Turn OFF receiver first, then turn OFF transmitter. This will prevent the car from losing control.
- After running HPI RACING product, it is necessary to perform routine maintenance. Failure to do this can result in increased wear and damage to the engine and chassis.

Battery safety

- Please be careful when handling the battery. It will be hot after running. If the wire is frayed, a short circuit can cause a fire.

De Danke

- Vielen Dank, dass Sie sich für HPI RACING entschieden haben! Dieses Auto soll Spaß machen und verwendet nur hochwertige Materialien für beste Leistungen und Haltbarkeit. Die Anleitung, die Sie gerade lesen, ist einfach zu verstehen und dabei sehr ausführlich. HPI Racing will, dass Sie Erfolg und Spaß mit Ihrem neuen Modell haben! Falls es dennoch einmal zu Problemen kommen sollte, melden Sie sich bei uns. Wir werden alles in unserer Macht stehende tun, um zu helfen. Sie können uns auch gerne unter www.HPIracing.com kontaktieren.
- Dies ist ein hochleistungs RC-Auto und benötigt regelmäßige Wartung. Wenn Sie diese Wartungsarbeiten nicht durchführen wird die Leistung des Autos darunter leiden. Alle zur Wartung benötigten Teile sind bei HPI erhältlich.
- Die Warnsymbole weisen Sie auf gefährliche Bauabschnitte hin. Bitte lesen und verstehen Sie die Anweisungen bevor Sie sie durchführen.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder Ihr Auto Schäden davontragen.



Attention
Achtung
Attention
注意

Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen, können Sie oder andere verletzt werden. Es kann auch sein, dass dabei Sachschaden an anderen Dingen oder ihrem Auto entsteht.



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Vor dem Fahren Während dem Fahren

- Bitte lesen Sie die Anleitung (mit einem Erwachsenen)
- Fahren Sie bitte nicht auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und/oder Sachschaden führen.
- Fahren Sie bitte nicht in der Nähe von Fußgängern und Kindern.
- Fahren Sie bitte nicht auf zu kleinen oder begrenzten Plätzen.

Vor dem Fahren

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern korrekt sitzen.
- Verwenden Sie immer frische Batterien im Sender und Empfänger um nicht die Kontrolle über das Auto zu verlieren.
- Achten Sie darauf, dass niemand anderes mit dem selben Quarz fährt.
- Überprüfen Sie, ob der Gashebel in der Neutralposition steht.

Nach dem Fahren

- Schalten Sie den Empfänger aus, dann erst den Sender. Dies verhindert, dass das Auto außer Kontrolle gerät.
- Nach dem Fahren mit dem HPI RACING entschieden haben ist regelmäßige Wartung nötig. Dies nicht zu tun, kann den Verschleiß erhöhen oder den Motor beschädigen.

Hinweise zum Fahrakku

- Geben Sie im Umgang mit dem Fahrakku bitte Acht. Er ist nach dem Fahren sehr heiß. Falls die Kabel beschädigt sind, kann ein Kurzschluss ein Feuer auslösen.

- **Merci d'avoir choisi ce produit HPI Racing ! Ce kit a été conçu pour être amusant à conduire, et utilise des pièces de la plus haute qualité pour la longévité et les performances. Le manuel d'utilisation qui est entre vos mains a été conçu pour vous fournir des explications faciles à suivre mais complètes. HPI Racing espère que vous aurez plaisir à piloter votre nouveau kit radio-commandé. Si vous rencontrez des problèmes ou si vous avez besoin d'aide pour une étape, appelez-nous et nous ferons de notre mieux pour vous aider. Vous pouvez aussi nous contacter par Internet sur www.HPIracing.com.**
- **Ceci est un kit radio-commandé de hautes performances, et requiert un entretien régulier pour donner le meilleur de lui-même. Si vous n'effectuez pas un entretien régulier, les performances en souffriront. HPI a toutes les pièces et les accessoires nécessaires pour maintenir les performances de votre véhicule à leur meilleur niveau.**
- **Les symboles attirant votre attention vous avertiront des étapes qui peuvent être très dangereuses. Veuillez lire soigneusement les instructions et bien les comprendre avant toute utilisation.**



**Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告**

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez endommager votre kit, et provoquer de sérieux dégâts corporels ou même mortels.



**Attention
Achtung
Attention
注意**

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez vous blesser vous-même ou blesser d'autres personnes. Vous pourriez également provoquer des dégâts matériels ou endommager votre kit.



**Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告**

**Avant de faire
courir le véhicule**

**Lors du fonc-
tionnement**

**Avant de mettre
en marche**

Après l'arrêt

**Sécurité de la
batterie**

● **Veuillez lire le manuel avec un parent ou un adulte responsable.**

● **Ne faites pas fonctionner sur une voie publique, cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles et/ou des dommages aux biens.**
● **Ne faites pas fonctionner à proximité de piétons ou d'enfants en bas âge.**
● **Ne faites pas fonctionner dans des lieux petits ou fermés.**

● **Veuillez vérifier que toutes les vis et tous les boulons sont correctement serrés.**
● **Utilisez toujours des batteries nouvellement chargées pour l'émetteur et le récepteur afin d'éviter de perdre le contrôle du véhicule.**
● **Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous.**
● **Vérifiez la position neutre de l'accélérateur.**

● **Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur. Cela empêchera une éventuelle perte de contrôle du véhicule.**
● **Après avoir fait rouler la produit HPI Racing, il est nécessaire d'effectuer un entretien de routine. Ne pas le faire résulte en une usure plus importante et des dommages au moteur et au châssis.**

● **Faites très attention lorsque vous manipulez la batterie. Elle sera très chaude après utilisation. Si un câble était dénudé, un court-circuit pourrait provoquer un incendie.**

日本語 はじめに

- この度は、HPI製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本製品は高品質の材料を使用し、ハイレベルな走行が出来るよう設計されています。また、本説明書は初心者の方でもスムーズに理解できるよう多くのイラスト、実寸表示を使用しておりますので、よくお読みいただいた上で楽しいラジコンライフをスタートさせてください。なお、HPIでは走らせる楽しみはもちろんなこと、組み立てる楽しみも知っていただきたいと願っております。製品の事で不明な点がございましたらお気軽にお問い合わせください。製品をご使用になる前に必ず本取扱説明書をお読みください。
- 高性能なR/Cカーの性能を十分に発揮させるためには走行後のメンテナンスが必要です。メンテナンスを行わないとR/Cカーが傷む原因となります。HPIでは、メンテナンスや修理用にスペアパーツを用意しておりますのでどうぞご利用ください。
- 本取扱説明書ではお客様への危害や損傷を未然に防止するために、危険の従う操作、お取り扱いについて以下の記号で警告表示を行っています。内容をよくご理解の上で本文をお読みください。



**Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告**

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方の生命や身体に重大な被害が発生する可能性があります。想定される内容を示しています。



**Attention
Achtung
Attention
注意**

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方が障害を負う可能性、物的損害の発生が想定される内容を示しています。



**Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告**

**走らせる前に
走行上の注意**

走行前の点検

走行後の注意

**バッテリー
取り扱いの注意**

● 必ず本説明書をお読みください。保護者の方も必ず説明書をご覧ください。

● 道路での走行はお止めください。
● 歩行者や小さな子供がいる場所では走行させないでください。
● 狭い場所や屋内での走行させないでください。

● 各部のネジ、ナットに緩みがないかチェックします。
● 送信機、受信機の電池の容量をチェックします。電池の容量が少ないと、車をコントロールする事が出来なくなり危険です。早めの交換を心がけてください。
● 自分と同じ周波数（バンド）を使用している人が周りにいないか確認します。コントロールができない場合は、すぐに走行を中止してください。
● 走行前に電波範囲の確認をしてください。
● スロットルトリガーのニュートラル（スロットルトリガーに指を掛けない状態）を確認してください。

● 必ず受信機のスイッチをOFFにしてから、送信機のスイッチをOFFにしてください。順番を間違えると車が暴走する恐れがあります。
● 走行後はR/Cカーのメンテナンス（点検、整備）を行ってください。メンテナンスを行わないとR/Cカーが本来の性能を発揮せず、トラブルが発生しやすくなります。

● バッテリーの取り扱いには十分注意してください。
コード、被服の破れからのショートによる発熱で、ヤケドや火災などの恐れがあります。

Section	Contents	Page
1	Overview	6
2	Start Up Guide	7
2-1	Setup Before Starting	7
2-2	Radio Control Car Operating Procedures	12
3	Trouble Shooting	15
4	Maintenance	16
4-1	Chassis Maintenance	17
4-2	Wheel Maintenance	17
4-3	Drive Shaft & Wheel Axle Maintenance	17
4-4	Motor and Pinion Gear Replacement	18
4-5	Transmission Maintenance	19
4-6	Shock Maintenance	24
4-7	Radio Maintenance	26
5	Parts Reference	28
6	Exploded View	32
7	Parts List	34

Abschnitt	Inhalt	Seite
1	Übersicht	6
2	Die ersten Schritte	7
2-1	Einstellungen vor dem Start	7
2-2	Umgang mit Ferngesteuerten Modellautos	12
3	Fehlerbehebung	15
4	Wartung	16
4-1	Wartung des Chassis	17
4-2	Wartung der Reifen	17
4-3	Antriebswellen- & Radachsenwartung	17
4-4	Tauschen des Motors und des Ritzels	18
4-5	Wartung des Getriebes	19
4-6	Stoßdämpfer	24
4-7	RC-Anlage	26
5	Übersicht aller Teile	28
6	Explosionszeichnung	32
7	Ersatzteilliste	34

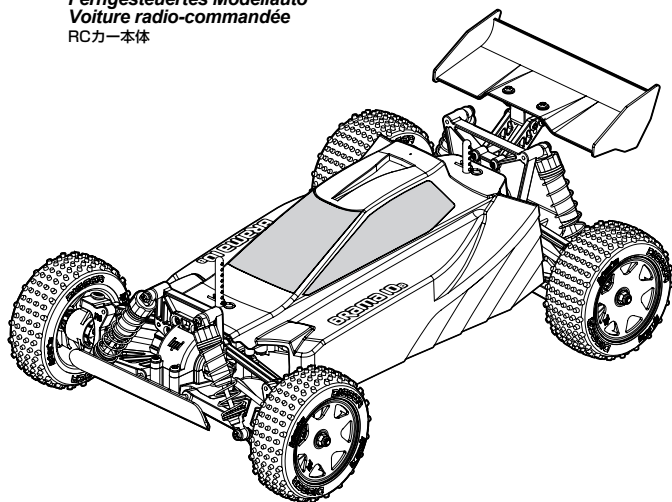
Section	Table des matières	Page
1	Vue d'ensemble	6
2	Guide de démarrage	7
2-1	Réglages avant le démarrage	7
2-2	Procédures de fonctionnement du véhicule radio-commandé	12
3	Dépannage	15
4	Entretien	16
4-1	Entretien du châssis	17
4-2	Entretien des roues	17
4-3	Entretien de la transmission mécanique et de l'essieu	17
4-4	Remplacement du moteur et du pignon	18
4-5	Entretien de la transmission	19
4-6	Entretien des amortisseurs	24
4-7	Entretien de la radio	26
5	Référence des pièces	28
6	Vue éclatée	32
7	Pièces détachées	35

セクション	目次	ページ
1	製品概要	6
2	スタートアップガイド	7
2-1	走行前の準備	7
2-2	ラジオコントロールカーの走らせ方	12
3	トラブルシューティング	15
4	メンテナンス	16
4-1	シャーシのメンテナンス	17
4-2	タイヤのメンテナンス	17
4-3	ドライブシャフト、アックスルのメンテナンス	17
4-4	モーター、ピニオンギアの交換	18
4-5	駆動系のメンテナンス	19
4-6	ショックのメンテナンス	24
4-7	プロポシステムのメンテナンス	26
5	パーツ図	28
6	展開図	32
7	パーツリスト	35

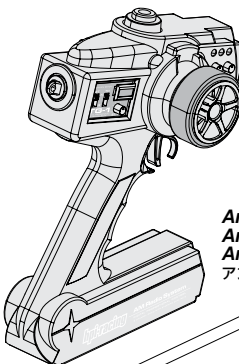
1 Overview *Vue d'ensemble* Übersicht 製品概要

Components *Composants* Komponenten セット内容

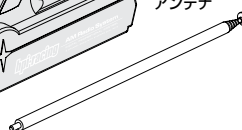
Radio control car
Ferngesteuertes Modellauto
Voiture radio-commandée
RCカー本体



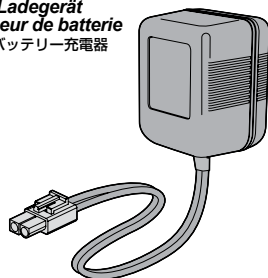
Transmitter
Sender
Emetteur
送信機



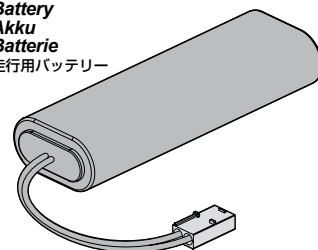
Antenna
Antenne
Antenna
アンテナ



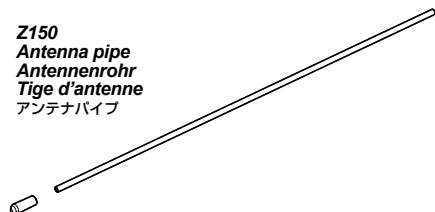
Battery Charger
Akku Ladegerät
Chargeur de batterie
走行用バッテリー充電器



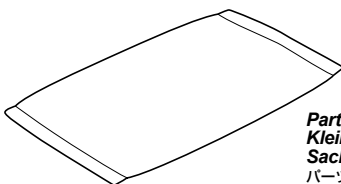
2029 (US/JP)
100945 (EU)
Battery
Akku
Batterie
走行用バッテリー



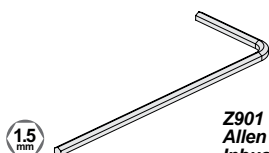
Z150
Antenna pipe
Antennenrohr
Tige d'antenne
アンテナパイプ



Parts Bag
Kleinteilebeutel
Sachet de pièces détachées
パーツ袋詰



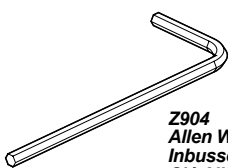
Included Items *Enthaltenes Werkzeug* *Éléments inclus* キットに入っている工具



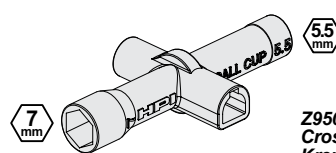
1.5 mm

Z901
Allen Wrench
Inbusschlüssel
Clé Allen
六角レンチ

2 mm



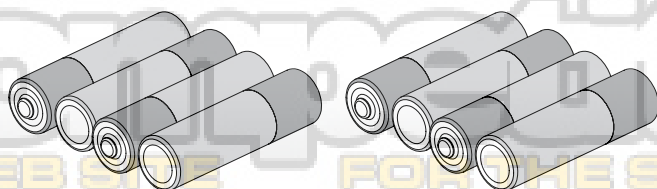
Z904
Allen Wrench
Inbusschlüssel
Clé Allen
六角レンチ



7 mm

Z950
Cross Wrench
Kreuzschlüssel
Clé en croix
ミニクロスレンチ

Equipment Needed *Équipement nécessaire* Benötigtes Zubehör 別にお買い求めいただく物



AA Alkaline Batteries (8 pcs.)
AA Trockenbatterien (8 St.)
Piles alcalines AA (8 p.)
アルカリ単三型電池 8本

2-1

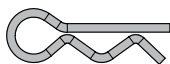
Réglages avant le démarrage

最初にシャーシの準備と走行用バッテリーの充電します。充電には約6時間かかります。

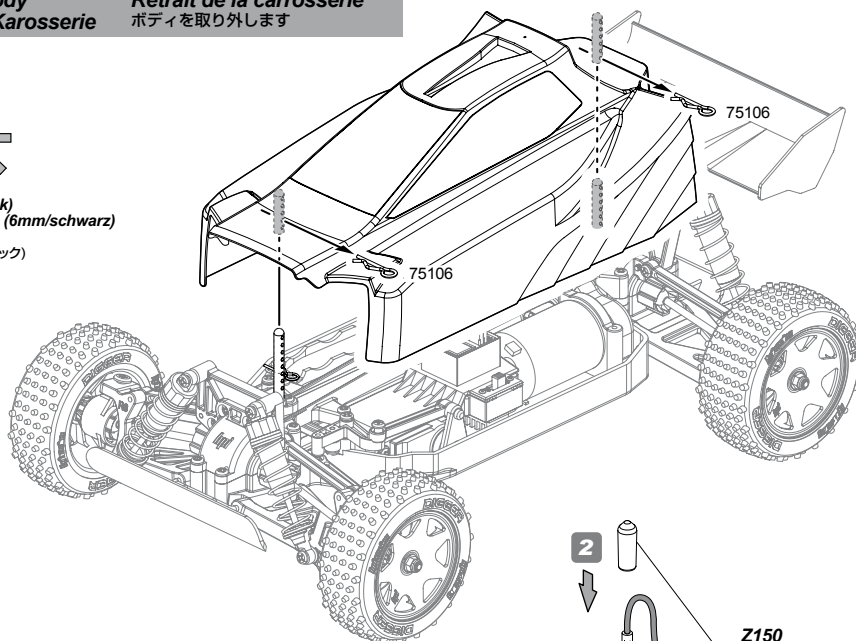
Preparing The Chassis Vorbereitung des Chassis Préparation du châssis シャーシの準備

Retrait de la carrosserie

ボディを取り外します

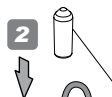


75106
Body Clip (6mm/black)
Karosseriekammern (6mm/schwarz)
Clip Carr. (6mm/noir)
ボディーピン (6mm/ブラック)

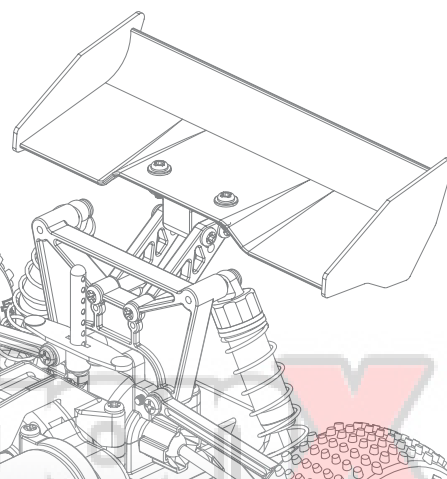


Mise en place de l'antenne du récepteur
受信機用アンテナを取り付けます

● アンテナ線を短く切らないでください。



Z150
Antenna Pipe
Antennenrohr Set
Tige d'antenne
アンテナパイプ



Make sure antenna is fully inserted.
Achten Sie darauf, dass die Antenne
vollständig im Halter steckt.
Vérifiez que l'antenne est bien insérée.
確実に取り付けます。

Use the included battery charger and charge the battery for 6 hours. When finished charging, the battery should be warm, NOT hot.
 Verwenden Sie das enthaltene Ladegerät und laden Sie den Akku 6 Stunden lang. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, sollte der Akku warm, aber NICHT heiß sein.
 Utilisez le chargeur de batterie et rechargez celle-ci pendant 6 heures. Lorsque le chargement est terminé, la batterie doit être tiède, et PAS chaude.
 付属の充電器で走行用バッテリーを充電します。充電時間は6時間です。バッテリーが暖かくなれば充電終了です。



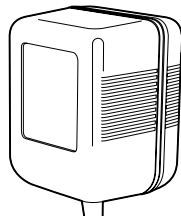
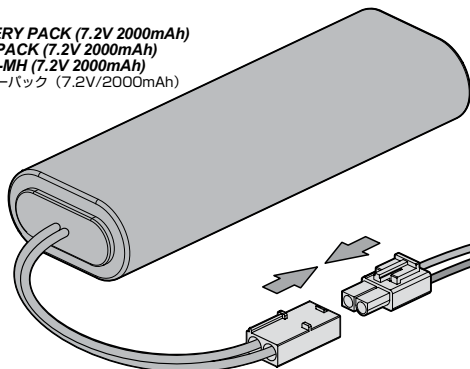
Charge time 6 hours.
Ladedauer: 6 Stunden
Temps de charge 6 heures.
 充電時間は6時間です

Battery Charger
Akku Ladegerät
Chargeur de batterie
 走行用バッテリー充電器

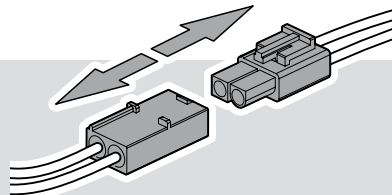
Plug into a wall outlet
Stecken Sie den Lader in eine Steckdose.
Branchez sur une prise murale
 コンセントに差し込みます。

2029 (US/JP)
 HPI Ni-Cd BATTERY PACK (7.2V 1500mAh)
 HPI Ni-Cd AKKUPACK (7.2V 1500mAh)
 BATTERIE HPI Ni-Cd (7.2V 1500mAh)
 HPI ニッカドバッテリーパック (7.2V/1500mAh)

100945 (EU)
 HPI Ni-MH BATTERY PACK (7.2V 2000mAh)
 HPI Ni-MH AKKUPACK (7.2V 2000mAh)
 BATTERIE HPI Ni-MH (7.2V 2000mAh)
 HPI Ni-MHバッテリーパック (7.2V/2000mAh)



After charging disconnect the battery and unplug the charger from wall.
Ziehen Sie den Akku nach dem Laden ab und ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.
Après la charge, déconnectez la batterie et débranchez le chargeur du mur.
 充電終了後、コネクタとコンセントを取外します。



Attention
Achtung
Attention
 注意

- This charger can be used only with the included battery. Do not use it with other batteries. There is risk of damage and possible explosion, etc..
- Do not charge the battery for over 6 hours. Over charging the battery generates excessive heat and will damage the battery.
- Please use the battery charger with adult supervision. Do not use it near water or when wet.
- Do not use the battery charger if the wire is frayed or worn.

After the first time charging battery.

If take 6 hours to charge a completely discharged battery. Run the battery until it is discharged before charging again.

- Dieses Ladegerät kann nur mit dem mitgelieferten Akku verwendet werden. Verwenden Sie es nicht mit anderen Akkus. Sonst können Schäden oder sogar Explosionen auftreten.
- Laden Sie den Akku nicht länger als 6 Stunden. Ein Überladen des Akkus führt zu großer Wärmeentwicklung und beschädigt den Akku.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur unter Aufsicht Erwachsener. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder wenn es nass ist.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn ein Kabel beschädigt ist.

Nach dem ersten Ladevorgang.

Der Ladevorgang dauert bei einem leeren Akku 6 Stunden. Fahren Sie den Akku bis er leer ist, bevor Sie ihn wieder laden.

- Ce chargeur ne peut être utilisé qu'avec la batterie incluse. Ne pas l'utiliser avec d'autres batteries. Il y a un risque de dégâts et d'explosion possible, etc.
- Ne pas mettre la batterie en charge pendant plus de 6 heures. Une surcharge de la batterie provoquerait une chaleur excessive et endommagerait celle-ci.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie en-dehors de la surveillance d'un adulte. N'utilisez pas à proximité d'eau ou par un temps humide.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie si le câble est dénudé ou usé.

Après la première charge de la batterie.

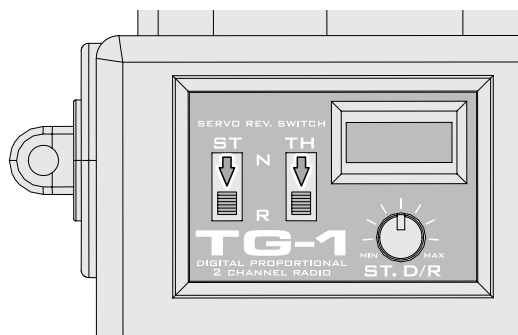
Il faut 6 heures pour recharger une batterie entièrement déchargée, faites fonctionner la batterie jusqu'à ce qu'elle soit déchargée avant de la mettre en charge.

- この充電器は付属バッテリー専用充電器です。他の種類のバッテリーには使用しないでください。破損、破裂などの大きな事故の恐れがあります。
- 充電器時間は6時間を越えないようにしてください。過充電による過度の発熱はバッテリーを痛める原因となります。
- 小さいお子様が使用する場合は保護者の方と一緒にご使用してください。また、水気のある所でのご使用はお止めください。
- バッテリーの被服が破れていないか確認してください。破れているとショートによる発熱で、ヤケドや火災などの恐れがあります。

2回目以降の充電

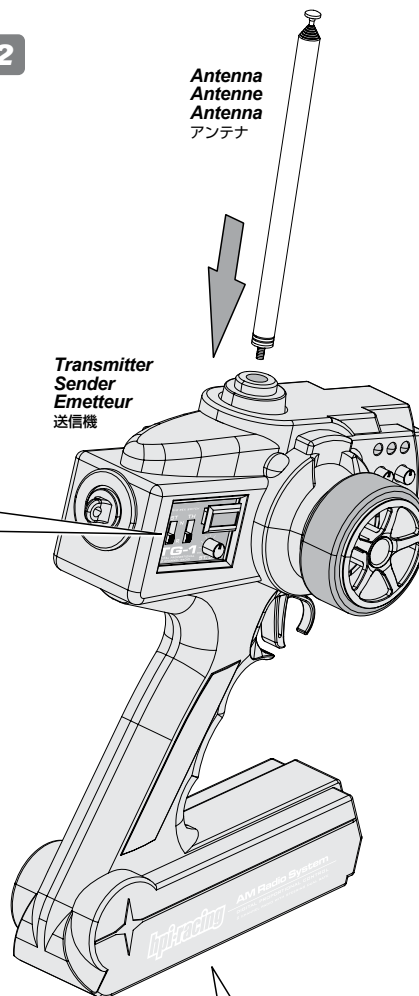
充電時間6時間はバッテリーの残量がない場合の充電時間です。バッテリーの残量がわからない場合はR/Cカーを走行させてバッテリー残量がなくなってから充電をしてください。

1

Reverse Switch
ServowegschalterCommutateur d'inversion
リバーススイッチ

Switch factory setting.
Standard Einstellungen
Réglages d'usine du servo
スイッチの位置を確認します。

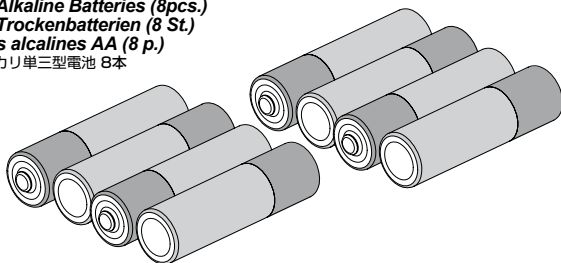
2

Antenna
Antenne
Antenna
アンテナTransmitter
Sender
Emetteur
送信機

3

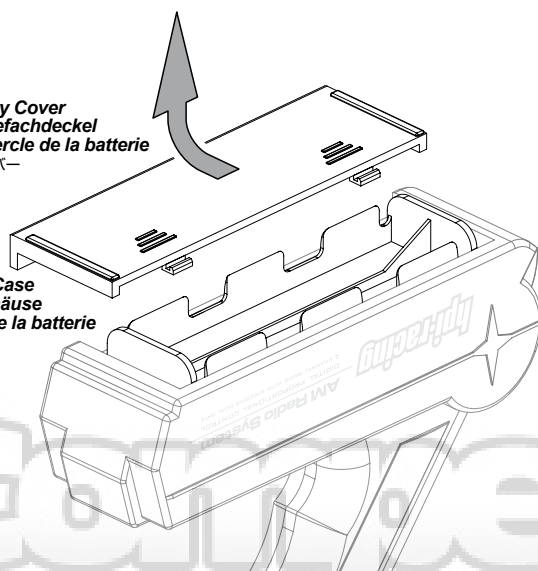
Transmitter Battery Installation
Einlegen der SenderbatterienMise en place des piles de l'émetteur
送信機用バッテリーの入れ方

AA Alkaline Batteries (8pcs.)
AA Trockenbatterien (8 St.)
Piles alcalines AA (8 p.)
アルカリ単三型電池 8本



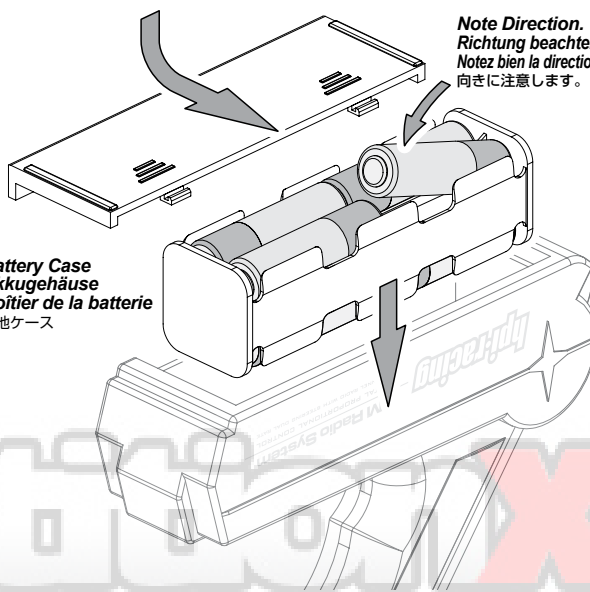
Battery Cover
Battriefachdeckel
Couvercle de la batterie
電池カバー

Battery Case
Akkugehäuse
Boîtier de la batterie
電池ケース



Battery Case
Akkugehäuse
Boîtier de la batterie
電池ケース

Note Direction.
Richtung beachten
Notez bien la direction.
向きに注意します。



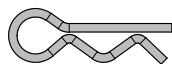
A WEB SITE

FOR THE SERIOUS RACER

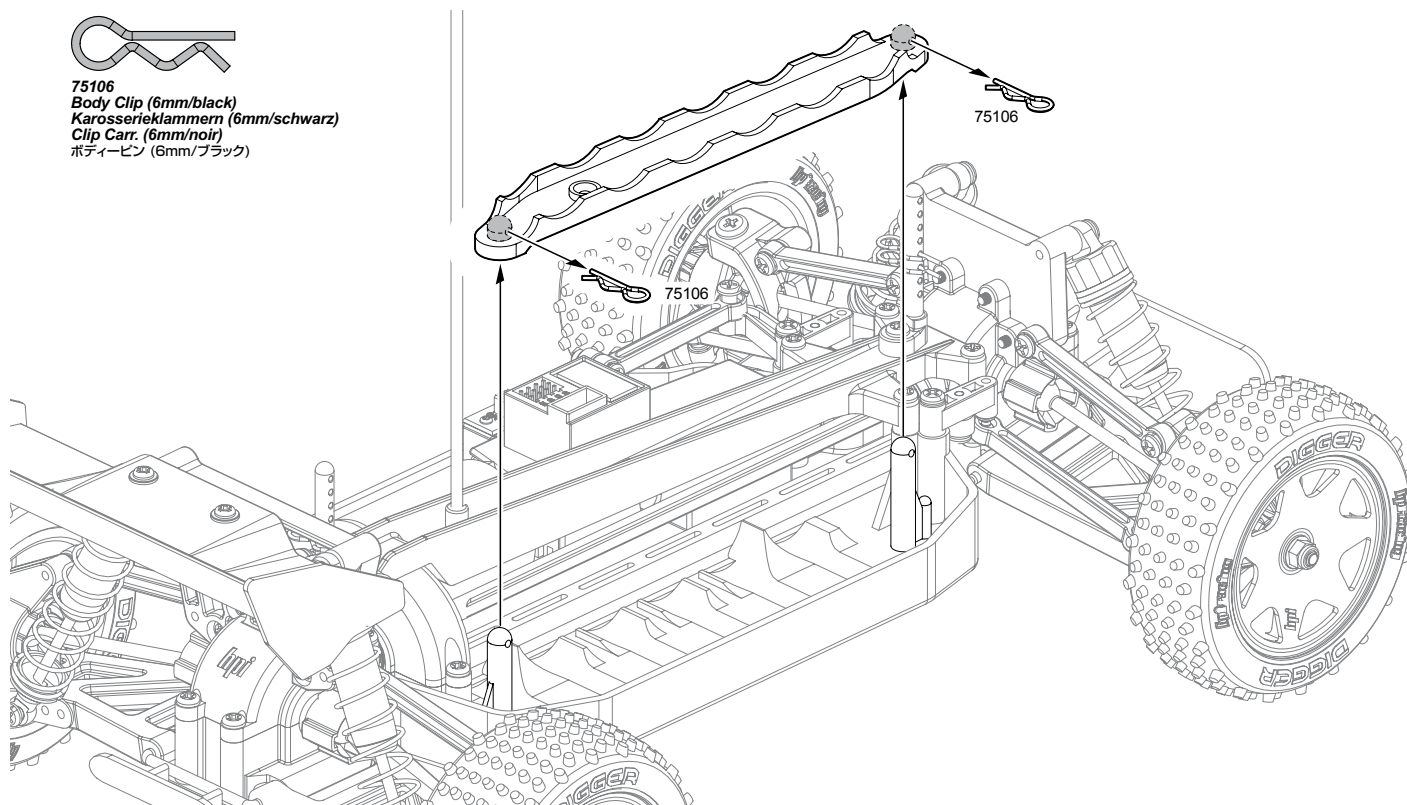
4

Battery installation Einbau des Fahrakkus Mise en place de la batterie バッテリーの搭載

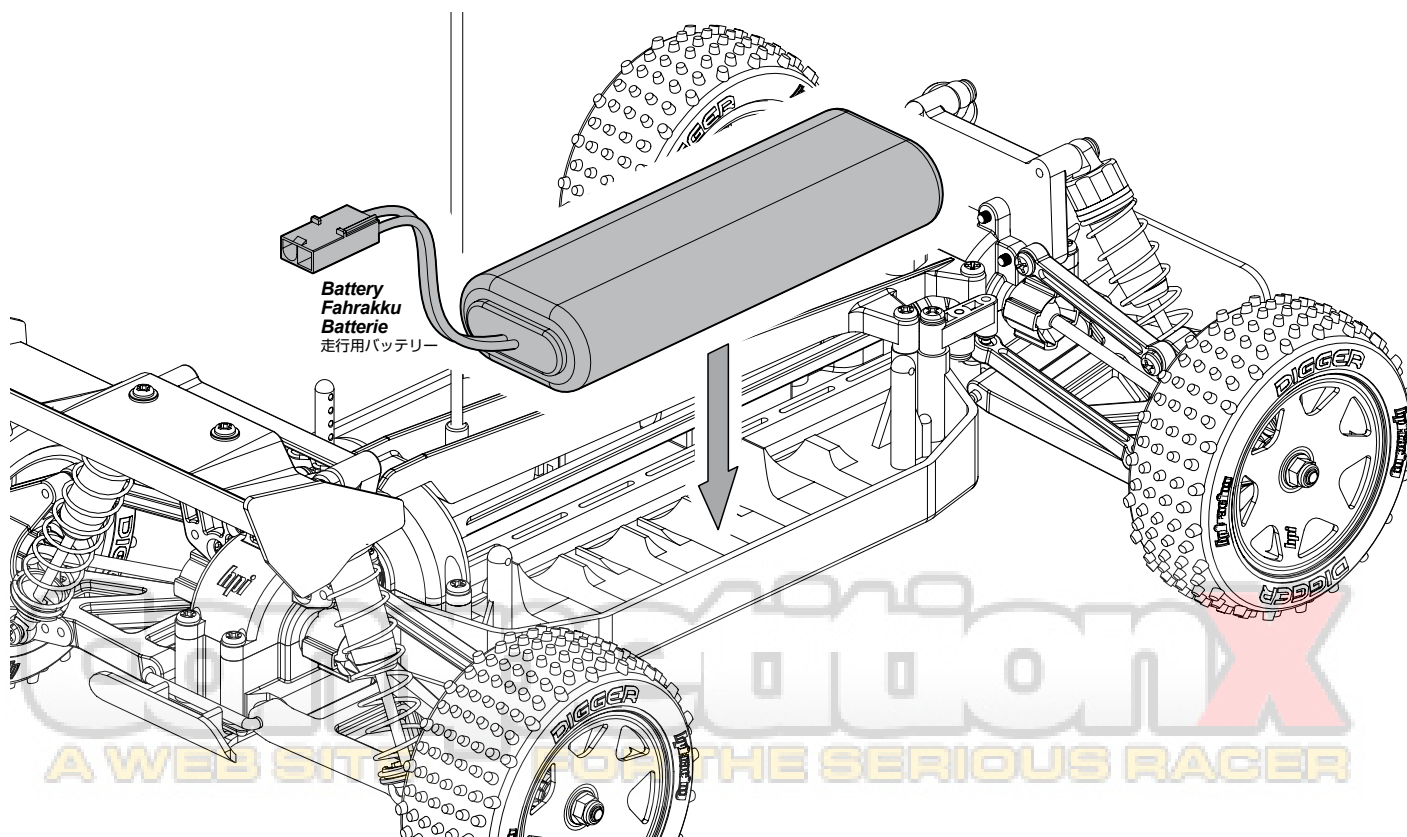
Remove the Battery Holder. Enlevez la boîte pour la batterie
Entfernen Sie den Akkuhalter. バッテリーホルダーを取り外します



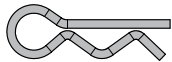
75106
Body Clip (6mm/black)
Karosserieklammern (6mm/schwarz)
Clip Carr. (6mm/noir)
ボディピン (6mm/ブラック)



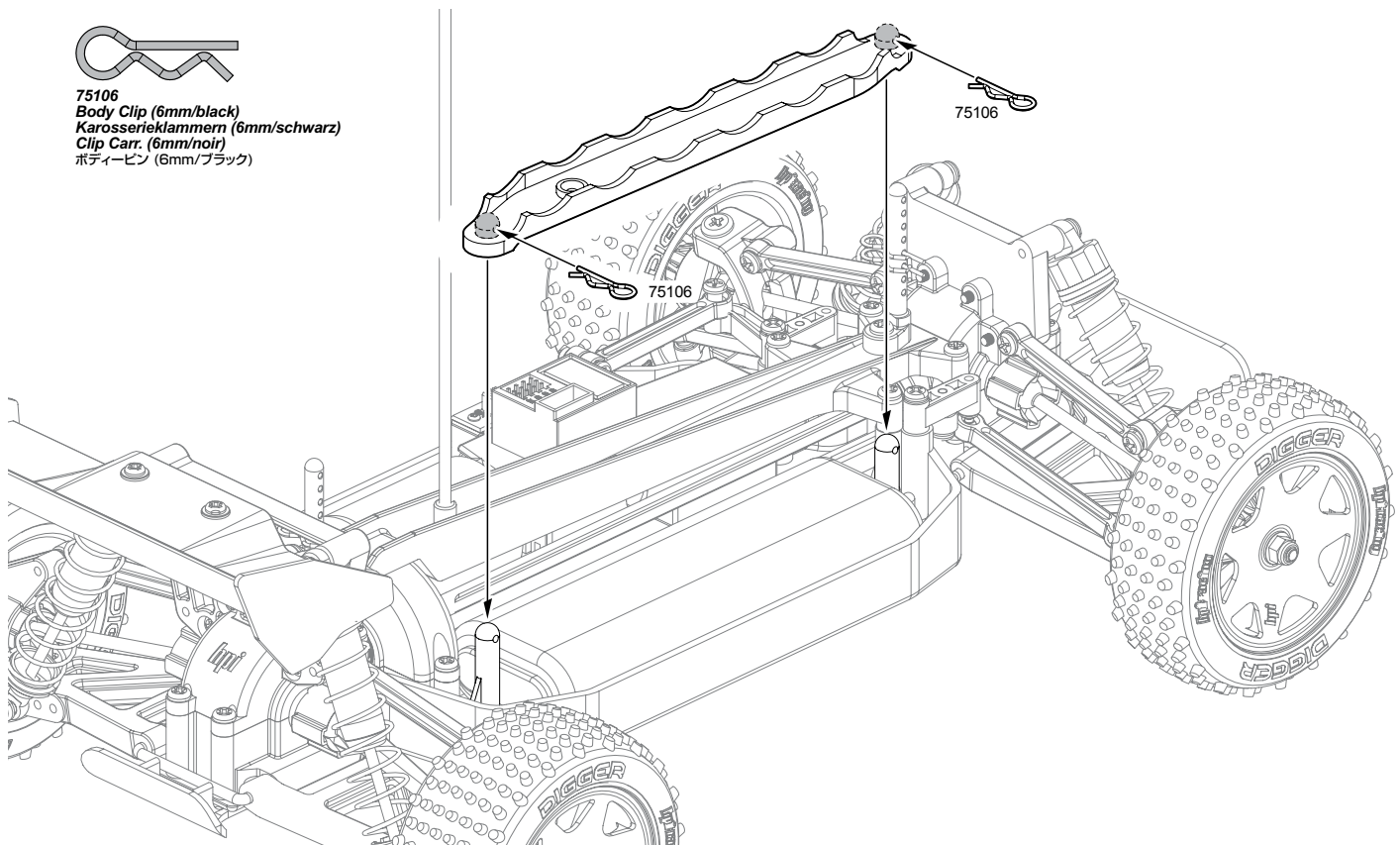
Install the battery. Mettez la batterie.
Legen Sie den Akku ein. バッテリーを載せます



Install the Battery Holder Mettez la boîte batterie en place
Montieren Sie den Akkuhalter. バッテリーホルダーを取り付けます



75106
 Body Clip (6mm/black)
 Karosserieklammern (6mm/schwarz)
 Clip Carr. (6mm/noir)
 ボディーピン (6mm/ブラック)



Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

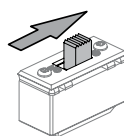
Make sure receiver is turned OFF before connecting the battery, the vehicle may run out of control.

Achten Sie darauf, dass der Empfänger ausgeschaltet ist, wenn Sie den Akku anstecken, sonst kann das Auto außer Kontrolle geraten.

Vérifiez que le récepteur est en position ARRÊT (OFF) avant de connecter la batterie, faute de quoi vous pourriez perdre le contrôle du véhicule.

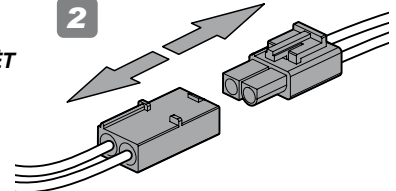
受信機のスイッチが、OFFになっている事を確認してください。
 車が暴走する恐れがありますので注意してください。

1



OFF
AUS
ARRÊT
オフ

2

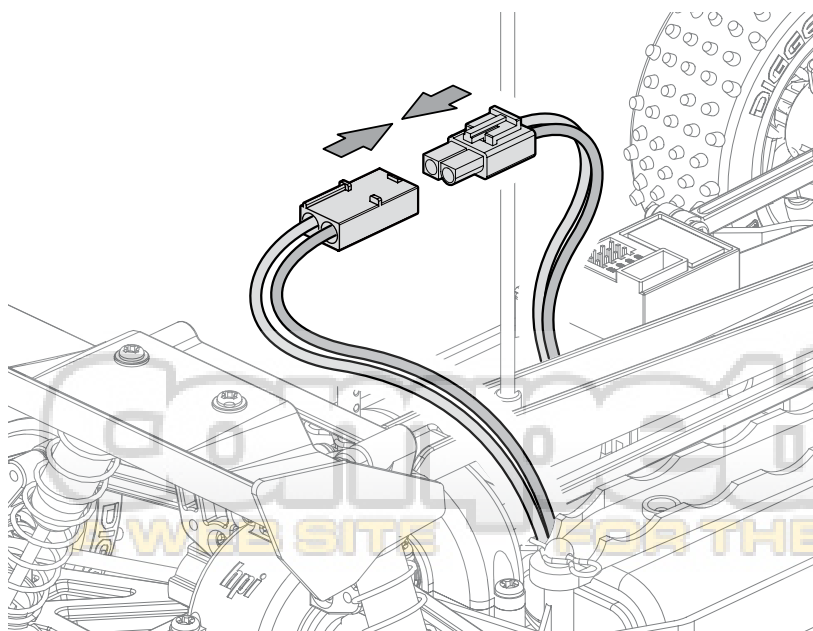


Connect the Battery

Schließen Sie den Akku an.

Connectez la batterie

コネクターを繋ぎます。



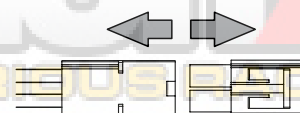
Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Disconnect the battery when you are not running the vehicle. The vehicle may run out of control or the battery can overheat and cause a fire.

Ziehen Sie den Akku ab, wenn Sie nicht fahren. Das Auto kann sonst außer Kontrolle geraten und überhitzen oder Feuer fangen.

Déconnectez la batterie lorsque le véhicule ne fonctionne pas. Vous pouvez perdre le contrôle du véhicule, ou la batterie peut surchauffer et prendre feu.

走らせない時はバッテリーコネクターを外してください。
 車が暴走、または発熱による火災など危険な状況が考えられますので注意してください。




Attention
Achtung
Attention
 注意

Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using. See page 26.
 Stellen Sie sicher, dass niemand außer Ihnen die Frequenz verwendet.
 Vérifiez bien que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous.

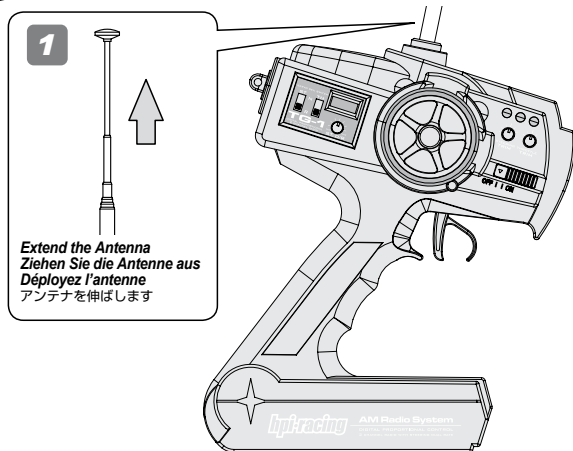
走行させる前に、周りの人が同じ周波数バンド（周波数26ページ参照）を使用していない事を確認してください。
 また、スイッチを入れる順番は間違えないようにしてください。他の電波との混信によって車が暴走する場合があります。



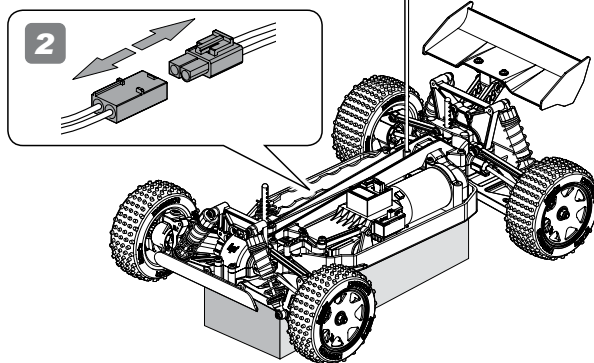
Turn on transmitter first, then turn on receiver.
 Schalten Sie erst den Sender ein, dann den Empfänger.
 Allumez d'abord l'émetteur, puis le récepteur.

始めに送信機のスイッチをONにします。
 次にR/CカーのスイッチをONにします。

1

Extend the antenna Ziehen Sie die Antenne aus. Déployez l'antenne アンテナを伸ばします。


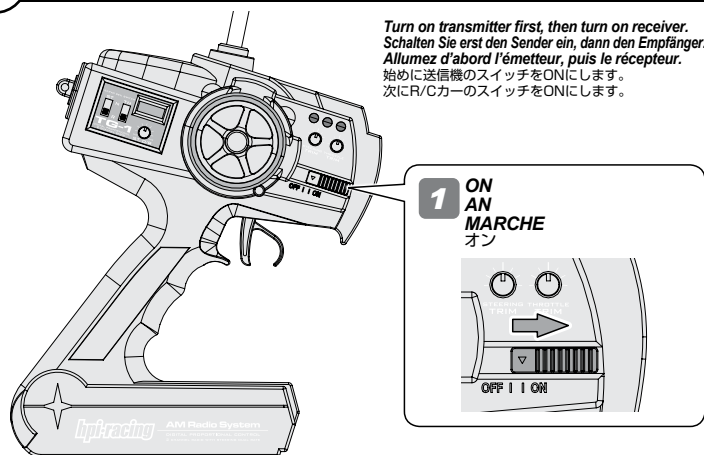
1
 Extend the Antenna
 Ziehen Sie die Antenne aus
 Déployez l'antenne
 アンテナを伸ばします



Put the car on a stand, with wheels off the ground and connect battery.
 Stellen Sie das Auto auf eine Box, so dass die Reifen den Boden nicht berühren und stecken Sie den Akku an.
 Mettez la voiture sur un support, avec les roues au-dessus du sol, et connectez la batterie.

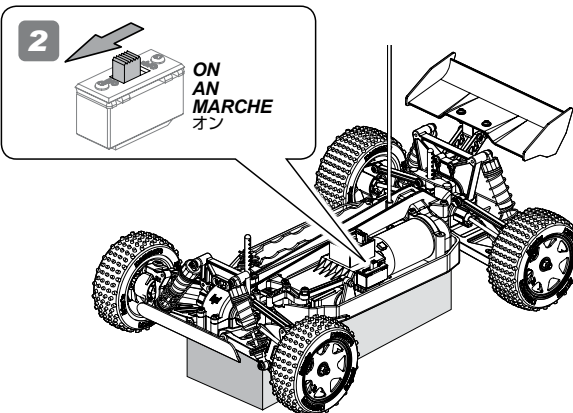
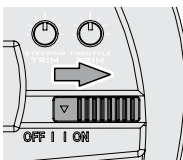
台の上に車を乗せ、バッテリーをつなぎます。

2

Activating R/C Unit Sender Funktionen **Fonctionnement de l'émetteur** スイッチの入れ方


Turn on transmitter first, then turn on receiver.
 Schalten Sie erst den Sender ein, dann den Empfänger.
 Allumez d'abord l'émetteur, puis le récepteur.
 始めに送信機のスイッチをONにします。
 次にR/CカーのスイッチをONにします。

1
 ON
 AN
 MARCHE
 オン



2
 ON
 AN
 MARCHE
 オン

3

Checking Radio Range Überprüfen der Reichweite der RC-Anlage. Vérification de la portée du système radio 操作可能範囲の確認

Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using. Check the radio system and range before every driving session. To properly check the range, have a friend hold the car and walk to the farthest distance that you plan to operate your model. Operate the controls to make sure the model responds correctly. Do not operate the model if there is any problem with the radio system. If you switch on the R/C car first before the transmitter, you may lose control of the R/C car.

Achten Sie darauf, dass niemand die selbe Frequenz wie Sie verwendet. Überprüfen Sie die Reichweite der RC-Anlage vor jeder Fahrt. Um dies korrekt durchzuführen, geben Sie das Auto einem Freund, der damit so weit geht, wie Sie fahren möchten. Überprüfen Sie dabei die korrekte Funktion der RC-Anlage. Fahren Sie nicht, wenn es bei diesem Test zu Problemen kommt. Fall Sie erst das Auto anschalten und dann den Sender, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.

Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous. Vérifiez le système radio et sa portée avant chaque séance de pilotage. Pour correctement vérifier la portée, faites tenir le véhicule par un ami, et éloignez-vous jusqu'à la distance la plus lointaine à laquelle vous envisagez de faire fonctionner votre modèle réduit. Faites fonctionner les commandes et vérifiez que le véhicule répond correctement. Ne faites pas fonctionner le véhicule s'il y a un quelconque problème avec le système radio. Si vous mettez en route le véhicule avant l'émetteur, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.

走行前ごとに同じ周波数（周波数26ページ参照）を使用している人が近くにいるか確認後、プロポ電源と電波範囲の確認をしてください。電波範囲の確認は、実際の走行予定距離まで離れ、友人などと一緒にプロポに正しく反応するか確かめてください。プロポに正しく反応しない場合は走行を始めないでください。スイッチを入れる順番を間違えるとR/Cカーが暴走しますので注意してください。

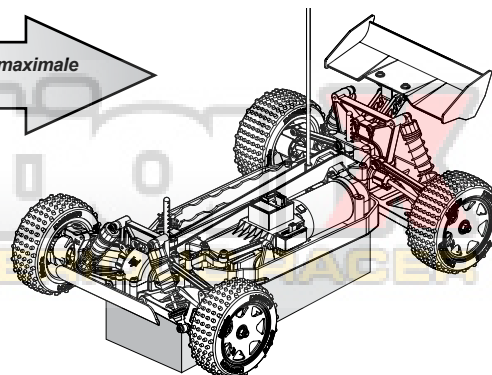


Check Max. Range
 Überprüfen Sie die Reichweite

Vérifiez la portée maximale
 電波範囲確認

Reference Section
 Abschnitt
 Section de référence
 参照セクション

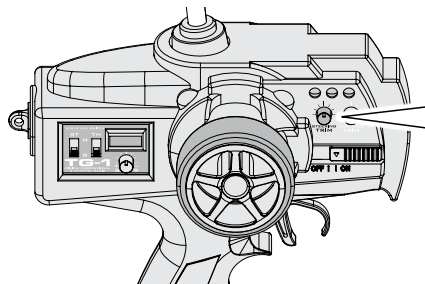
4-7
 Page 26



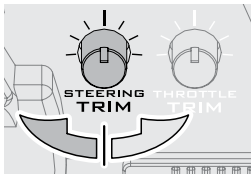
4

Steering Trim Setup Einstellen der Lenkungstrimmung Réglage du trim de direction ステアリングトリムの調整

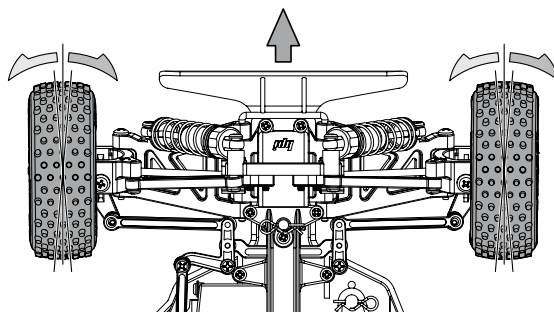
Turn steering trim to set tires in completely centered position.
Stellen Sie die Trimmung so ein, dass die Räder geradeaus zeigen.
Tournez le trim de direction de façon à ce que les pneus soient dans une position complètement centrée.
タイヤがまっすぐになるようにステアリングトリムを左右にまわして調整します。



Steering Trim
Lenkungstrimmung
Trim de direction
ステアリングトリム



Front
Vorne
Avant
フロント



5

Transmitter Operation Sender Funktionen Fonctionnement de l'émetteur 送信機の操作方法

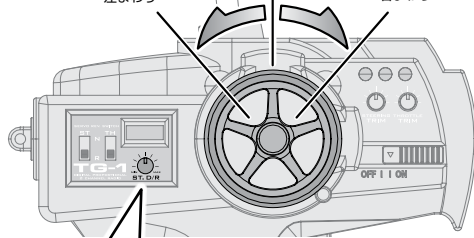
Steering Wheel
Lenkrad

Volant de direction
ステアリングホイール

Left turn
Nach links
Vers la gauche
左まわり

Straight (Neutral)
Geradeaus (Neutral)
Tout droit (neutre)
直進位置 (ニュートラル)

Right turn
Nach rechts
Vers la droite
右まわり

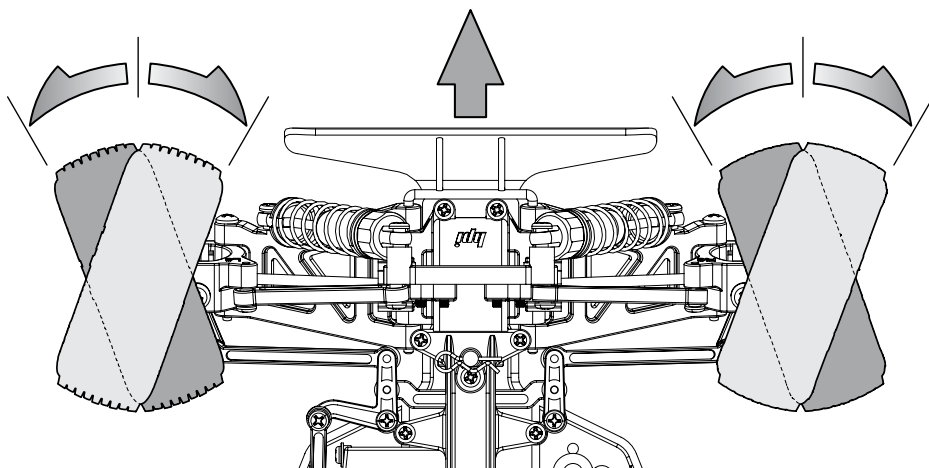


Steering Dual Rate
Lenkeinschlagsbegrenzung
Double débit de direction
ステアリングデュアルレート

To be used to adjust steering servo throw.
Zum Einstellen des maximalen Lenkeinschlags.
À utiliser pour le réglage du taux et de l'angle du servo.
R/Cカーの曲がる量を調整できます。



Front
Vorne
Avant
フロント



Throttle Trigger
Gashebel

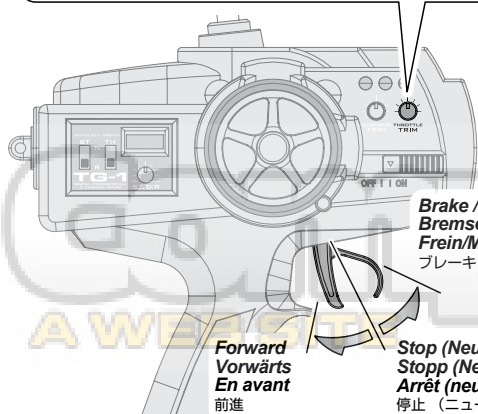
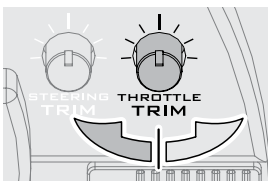
Gâchette d'accélération
スロットルトリガー

Throttle Trim
Gas-Trimmung
Trim d'accélération
スロットルトリム

If your vehicle is moving, adjust the throttle trim until it stops.

Falls sich das Auto bewegt, bitte stellen Sie die Gas-Trimmung so ein, um das Auto zum Stillstand zu bringen.

Si la voiture bouge, ajustez le trim de direction pour que la voiture arrête de bouger.
なにもしていないのに車が動いてしまう時は、スロットルトリムで動かなくなるように調節します。



Brake / Reverse
Bremsen / Rückwärts
Frein/Marche arrière
ブレーキ / バック

Forward
Vorwärts
En avant
前進

Stop (Neutral)
Stopp (Neutral)
Arrêt (neutre)
停止 (ニュートラル)

Reverse operation

□ A and B show the two ways to go in reverse.

Rückwärts fahren

□ A und B zeigen die beiden Möglichkeiten rückwärts zu fahren.

Marche arrière

□ A et B indiquent les trois manières de passer en marche arrière.

バックのしかた

●バックにはA,Bの2種類の方法があります。

A

Stop → Reverse
Stopp → Rückwärts
Arrêt → Marche arrière
停止した状態 → バック



Stop (Neutral)
Stopp (Neutral)
Arrêt (neutre)
停止 (ニュートラル)



Reverse
Rückwärts
Marche arrière
バック

B

Forward → Brake (2 Seconds) → Reverse
Vorwärts → Bremsen (2 Sekunden) → Rückwärts
En avant → Frein (2 secondes) → Marche arrière
前進 → 停止 (約2秒) → バック



Forward
Vorwärts
En avant
前進



Brake
Bremsen
Frein
ブレーキ

After 2 Seconds
Nach 2 Sekunden
Après 2 secondes
2秒後

Reverse
Rückwärts
Marche arrière
バック

6 Practice Turning Kurven fahren Entraînement au virage 曲がる練習をしましょう

Install body and enjoy! Allow the car to cool down for 15 minutes between each run. When the car is running toward the driver, the directions of the steering wheel are reversed. Once you become comfortable driving the Brama 10B, practice driving on a track with pylons.

Montieren Sie die Karosserie und fahren Sie los! Lassen Sie das Auto zwischen den einzelnen Fahrten 15 Minuten abkühlen. Wenn Sie auf sich zu fahren, müssen Sie in die entgegengesetzte Richtung lenken. Wenn Sie immer besser mit der Lenkung zurecht kommen, fahren Sie einen Parcours, den Sie z.B. mit Pylonen abgesteckt haben.

Installez la carrosserie et amusez-vous! Laissez la voiture refroidir entre chaque séance. Lorsque le véhicule revient vers son pilote, les directions du volant sont inversées. Une fois que vous avez l'habitude de conduire le Brama 10B, entraînez-vous à conduire sur une piste avec des plots.

ボディを取り付け走行させます。走行用バッテリー1本走行後15分以上休ませて再走行してください。車がドライバーに向かって走ってくる場合には、ステアリング操作の方向が逆になります。ブラマ10Bの走行になれてきたら、パイロンなど目印を置いてコース通りに走ってみましょう。

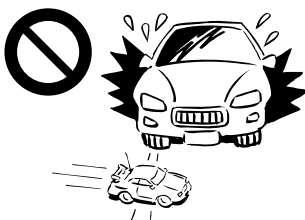


Right turn
Nach rechts fahren
Tourner à droite
右まわり



Cautions · Attention
Warnhinweise · Achtung
Précautions · Attention
警告 · 注意

Do not drive the Brama 10B in the following places.
Bitte beachten Sie folgende Hinweise, wenn Sie mit dem Brama 10B fahren.
Ne conduisez pas le Brama 10B dans les endroits suivants.
次の様な場所では走行させないでください。

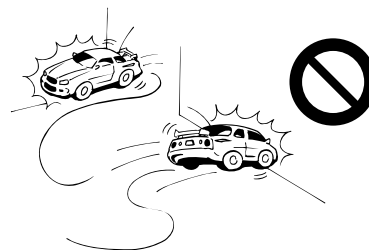


Do not run on public streets or highways. This could cause serious accidents, personal injuries, and/or property damage.
Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und Sachschaden führen.
Ne faites pas fonctionner sur la voie publique ou la route. Cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles ou des dommages aux biens.

道路など、車や人が通る場所では走行させないでください。



Do not run in water or sand.
Fahren Sie nie in Wasser oder Sand.
Ne faites pas fonctionner dans l'eau ou sur le sable.
水たまり、砂地、じゅうたんなどでは走行させないでください。
故障の原因になることがあります。



Make sure everyone is using different frequencies when driving together in the same area.
Achten Sie immer darauf, dass verschiedene Frequenzen verwendet werden, wenn Sie mit jemandem zusammen fahren.
Vérifiez que toutes les personnes qui pilotent dans la même zone utilisent toutes des fréquences différentes.
他の車と同じ周波数だと、車のコントロールが出来なくなります。必ず確認してから走行させましょう。

7 Turning R/C Unit Off Ausschalten der Fernsteuer Komponenten Éteindre l'unité de radio-commande スイッチの切り方

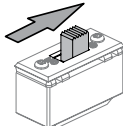


Attention
Achtung
Attention
注意

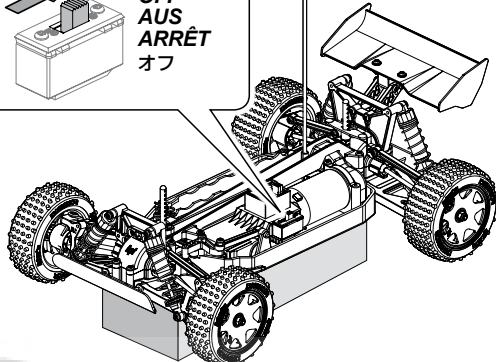
Turn off receiver first, then turn off transmitter.
Schalten Sie erst den Empfänger aus, dann den Sender.
Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur.
始めにR/CカーのスイッチをOFFにします。
次に送信機のスイッチをOFFにします。

If you switch off the transmitter first before the R/C car, you may lose control of the R/C car.
Falls Sie erst den Sender ausschalten und dann das Auto, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.
Si vous éteignez l'émetteur avant le véhicule, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.
スイッチを切る順番を間違えるとR/Cカーが暴走する恐れがあるので注意してください。

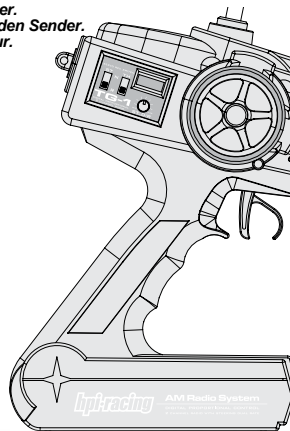
1



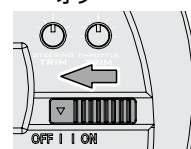
OFF
AUS
ARRÊT
オフ



Turn off receiver first, then turn off transmitter.
Schalten Sie erst den Empfänger aus, dann den Sender.
Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur.
始めにR/CカーのスイッチをOFFにします。
次に送信機のスイッチをOFFにします。



2 OFF
AUS
ARRÊT
オフ



3



Retract the Antenna
Ziehen Sie die Antenne ein
Repliez l'antenne
アンテナをしまします

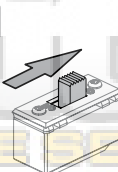


Cautions
Warnhinweise
Précautions
警告

Make sure receiver is turned OFF before connecting the battery, the vehicle may run out of control.
Achten Sie darauf, dass der Empfänger ausgeschaltet ist, wenn Sie den Akku anstecken, sonst kann das Auto außer Kontrolle geraten.
Vérifiez que le récepteur est en position ARRÊT (OFF) avant de connecter la batterie, faute de quoi vous pourriez perdre le contrôle du véhicule.

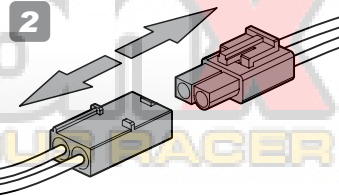
受信機のスイッチが、OFFになっている事を確認してください。
車が暴走する恐れがありますので注意してください。

1



OFF
AUS
ARRÊT
オフ

2



If R/C car does not move or you have no control, see below.
Falls sich das Auto nicht bewegt, oder Sie nicht mehr die Kontrolle haben, schauen Sie bitte unten.
Si le véhicule télécommandé ne bouge pas ou si vous n'en avez pas le contrôle, voyez ci-dessous.
R/Cカーが動かない、動作がおかしいと思ったら表を参考に原因を調べてください。

Problem Problem Problème 症状	Cause Grund Cause 原因	Remedy Lösung Remède 対策	Section Abschnitt Section 項目
Does Not Move. Das Auto fährt nicht. Le véhicule ne bouge pas 動かない	Battery is not placed properly in the transmitter. Die Batterien sitzen nicht korrekt im Sender. Les piles ne sont pas placées correctement dans l'émetteur. 送信機の電池が正しく入っていない。	Place batteries in the transmitter properly. Legen Sie die Batterien korrekt ein. Positionnez correctement les piles dans l'émetteur. 送信機の電池を正しく入れる。	Page9 2-1
	Weak or no battery in model. Leerer oder kein Akku im Auto. Batterie faible ou non installée 走行用バッテリーは充電されていますか？	Install charged battery. Einbauen eines geladenen Akkus. Mettez en place une batterie chargée 走行用バッテリーを充電してください。	Page8 2-1
	Damaged motor. Kaputter Motor. Moteur endommagé モーターに異常はありませんか？	Replace with new motor. Austausch durch einen neuen Motor. Remplacez par un nouveau moteur 変な音がしたり、すぐに熱くなるような場合は、モーターを交換してください。	Page18 4-4
	Frayed or broken wiring. Beschädigte Verkabelung. Câble dénudé ou coupé コードなどがやぶけて断線していませんか？	Splice and insulate wiring completely. Erneuern und isolieren Sie die kaputte Stelle. Faites une épissure et isolez complètement le câble. コードを絶縁するか、カスタマーサービスに修理を依頼してください。	Page27 4-7
	ESC is shut down by heat protection circuit. Notabschaltung des Reglers wegen Überhitzung. Le système ESC est fermé par le circuit de protection thermique. ESCのヒートプロテクターが働いていませんか？	Stop driving immediately, do not drive the car until the Speed Controller cools down. Fahren Sie nicht weiter. Warten Sie bis der Fahrten-regler abgekühlt ist. Arrêtez immédiatement de conduire, ne pilotez pas la voiture tant que le contrôleur de vitesse n'a pas refroidi. 走行を中止しスピードコントローラーの温度が下がるまで走行させないでください。回路内の温度が通常温度にもどればヒートプロテクター機能は解除されます。	Page27 4-7
No Control. Keine Kontrolle über das Auto Pas de contrôle 思うように動かない	Improper antenna on transmitter or model. Zu kurze Antenne am Sender oder Auto. Antenne inadéquate sur l'émetteur ou le véhicule アンテナはのびていますか？	Install charged or fresh batteries. Einbauen voller Batterien. Mettez des batteries rechargées ou neuves. 送信機、受信機のアンテナを確実にのびしてください。	Page12 2-2
	Weak or no batteries in transmitter or model. Leere oder keine Batterien im Sender oder Auto. Batterie faible ou absente dans l'émetteur ou le véhicule. 走行用バッテリーや、送信機の電池が減っていませんか？	Fully extend antenna. Ziehen Sie die Antenne vollständig aus. Dépliez complètement l'antenne. 走行用バッテリーは充電し、送信機の電池は、新品に交換してください。	Page8 2-1 Page9 2-1 Page26 4-7
	Another radio control model using same frequency. Ein anderes ferngesteuertes Modell verwendet die gleiche Frequenz. Un autre véhicule radio-commandé utilise la même fréquence 近くでラジオコントロールをしている人がいませんか？	Try a different location or wait for the other person to finish. Fahren Sie auf einem anderen Platz oder warten Sie, bis das andere Modell ausgeschaltet ist. Allez ailleurs ou attendez que l'autre personne ait terminé. その人が終わるのを待つか、場所を変えてください。	Page12 2-2
	Neutral position or trim is incorrect. Neutralposition oder Trimmung sind verstellt. La position neutre est incorrecte ou le trim n'est pas réglé. ニュートラル、トリムがくっている。	Adjust the steering trim referring to Page 13. Stellen Sie die Lenkungstrimmung neu ein (Seite 13). Réglez le trim de direction en vous reportant à la page 13. P.13のステアリングトリムの調整を参考に調整する。	Page13 2-2
	Are the connectors and crystal inserted properly? Sitzen alle Stecker und der Quarz richtig? Est-ce que les connecteurs et le quartz sont correctement mis en place ? 各コネクターまたは、クリスタルが抜け掛かっていませんか？	Reinstall connectors and crystal into the receiver. Überprüfen Sie die Steckverbindungen und den Quarz. Remettez en place les connecteurs et le quartz dans le récepteur. 各コネクター、クリスタルを確認し接続し直してください。	Page27 4-7
	Servo reverse switch is in wrong position. Servorichtungs-Schalter ist in der falschen Position. L'interrupteur de marche arrière du servo est dans la mauvaise position 送信機のリバーススイッチの向きが変わっていませんか？	Set to correct position see page 9. Schauen Sie auf Seite 9 für die korrekte Position. Vérifiez la position correcte en page 9 Page.9を参考に送信機のリバーススイッチの位置を確認します。	Page9 2-1
Steering and Throttle Function Reversed. Lenkung und Gas funktionieren genau verkehrt herum. Direction et accélération inversées 思っている動作と逆に動く	Please check that the wires from ESC to motor are connected properly. Bitte überprüfen Sie, ob die Kabel vom Regler zum Motor richtig sitzen. Veuillez vérifier que les fils allant de l'ESC au moteur sont correctement raccordés. モーター、ESCの配線が逆になっていませんか？	Refer to page 27. It will show how to connect the motor. Schauen Sie bitte auf Seite 27. Dort wird erklärt, wie der Motor angeschlossen wird. Reportez-vous à la page 27. Vous y verrez comment raccorder le moteur. Page.27を参考に接続し直してください。	Page27 4-7



4 Maintenance Entretien Wartung メンテナンス

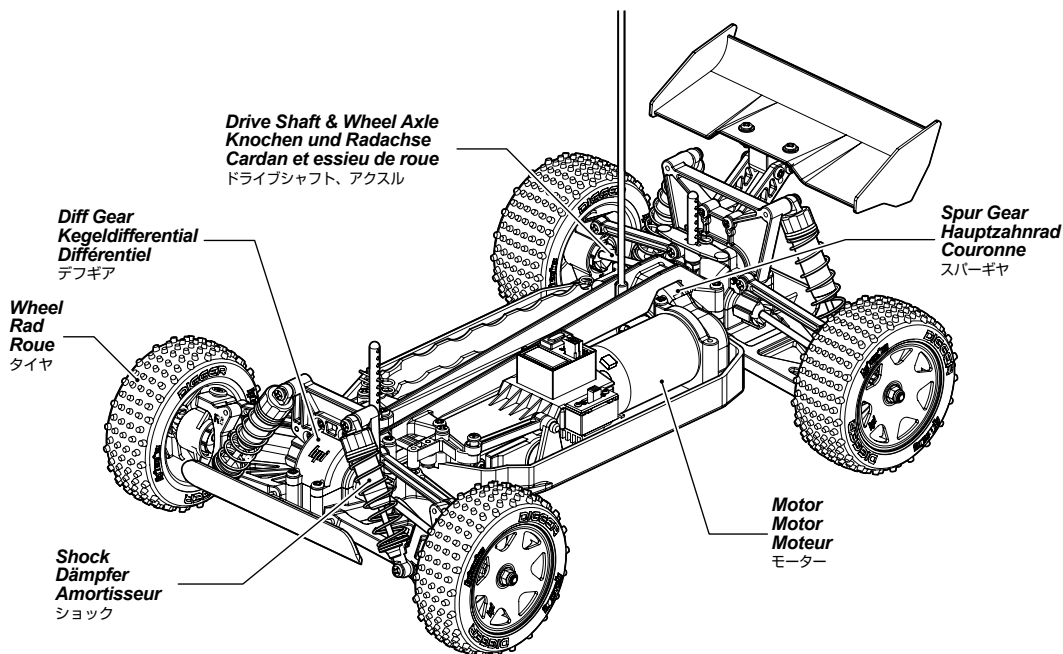
Maintenance Chart Tableau d'entretien Wartungs-Übersicht メンテナンス項目

For maintenance schedule, refer to right side of the chart. After running, clean the chassis and check all moving parts for damage. If any parts are broken or damaged, repair or replace them before the next run. Regular maintenance is necessary to prevent damage to the car and maintain its performance.

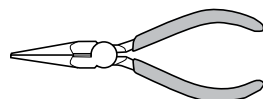
Um die Wartungsintervalle zu sehen, schauen Sie bitte in die untenstehende Tabelle. Überprüfen Sie nach dem Fahren das Chassis, reinigen Sie es und schauen Sie, dass keine Teile beschädigt sind. Falls doch, reparieren oder tauschen Sie diese vor der nächsten Fahrt. Regelmäßige Wartung ist nötig, um Schäden vorzubeugen und die Leistungsfähigkeit des Autos zu behalten.

Pour le programme de l'entretien, reportez-vous au côté droit du tableau. Après l'utilisation, nettoyez le châssis et vérifiez toutes les pièces mobiles pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées. Si des pièces sont cassées ou endommagées, réparez-les ou remplacez-les avant la prochaine utilisation. Un entretien régulier est nécessaire pour prévenir les dommages au véhicule et préserver ses performances.

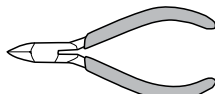
メンテナンス時期は参考走行時間です。走行条件によりメンテナンス時期は異なることがあります。R/Cカー走行後はR/Cカーを掃除しながら各部パーツの点検と動作確認を行います。パーツが破損、磨耗しているときはパーツの交換を行うなど次回の走行に備えてメンテナンスを行います。メンテナンスを行わないとR/Cカー本来の性能が発揮されず、R/Cカーが壊れる原因ともなりますので走行後は必ずR/Cカーのメンテナンスを行って走行をお楽しみください。



 x1 Every Pack Nach jeder Fahrt À chaque charge des batteries. 毎1パック走行後	 x10 Every 10 Packs Nach 10 Fahrten Toutes les 10 charges des batteries. 毎10パック走行後	 x20 Every 20 Packs Nach 20 Fahrten Toutes les 20 charges des batteries. 毎20パック走行後	 Maintenance Item Zu wartender Bereich Élément d'entretien メンテナンス項目	 P.? Reference Section Abschnitt in der Anleitung Section de référence 参照ページ
			Chassis Maintenance Wartung des Chassis Entretien du châssis シャーシのメンテナンス	Page 17 4-1
			Wheel Maintenance Wartung der Reifen Entretien des roues タイヤのメンテナンス	Page 17 4-2
			Drive Shaft & Wheel Axle Maintenance Wartung der hinteren Knochen und Radachsen Entretien du cardan arrière et de l'essieu de roue ドライブシャフト、アクスルのメンテナンス	Page 17 4-3
			Motor and Pinion Gear Replacement Tauschen des Motors und des Ritzels Remplacement du moteur et du pignon モーター、ピニオンギアの交換	Page 18 4-4
			Transmission Maintenance - Spur Gear Wartung des Antriebs - Hauptzahnrad Entretien de la transmission et de la couronne 駆動系のメンテナンス - スパーギア	Page 23 4-5
			Transmission Maintenance - Diff Gear Wartung des Antriebs - Kegeldifferential Entretien de la transmission et du différentiel 駆動系のメンテナンス - デフギア	Page 21 4-5
			Shock Maintenance Stoßdämpfer Entretien des amortisseurs ショックのメンテナンス	Page 24 4-6
			Radio Maintenance RC-Anlage Entretien de la radio プロポシステムのメンテナンス	Page 26 4-7



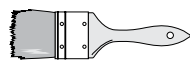
Needle Nosed Pliers
Spitzzange
Pinces à bcs longs
ラジオペンチ



Side Cutters
Seitenschneider
Pince coupante latérale
ニッパ



Z164
Grease
Fett
Graisse
グリス



Brush
Pinzel
Pinceau
ハケ



9062 (US,EU)
9063 (JP)
Nitro Car Cleaner
Nitro-Car Reiniger
Nettoyant Nitro Car
ナイトロカークリーナー



Oil Spray
Öl-Spray
Vaporisateur d'huile
潤滑オイルスプレー



Phillips-head Screwdriver
Schlitzschraubenzieher
Tournevis
プラスドライバー



Flat-head Screwdriver
Schlitzschraubenzieher
Tournevis
マイナスドライバー



Rag
Putzlappen
Chiffon
ウエス

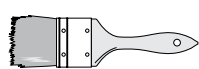
4-1 Chassis Maintenance Entretien du châssis Wartung des Chassis シャーシのメンテナンス

After running, clean the car and lubricate metal to metal contacts. Replace damaged parts, check that all the screw are tight.

Reinigen Sie das Chassis nach dem Fahren und schmieren Sie Metall-Metall Verbindungen. Tauschen Sie beschädigte Teile aus und kontrollieren Sie alle Schrauben auf korrekten Sitz.

Après utilisation, nettoyez le véhicule et lubrifiez ces points. Remplacez les pièces endommagées, vérifiez que toutes les vis sont serrées.

走行後はR/Cカーの掃除を行いながら、R/Cカーのメンテナンスをします。シャーシの可動部分には市販のオイル潤滑スプレーを吹き付けます。



Brush
Pinzel
Pinceau
ハケ



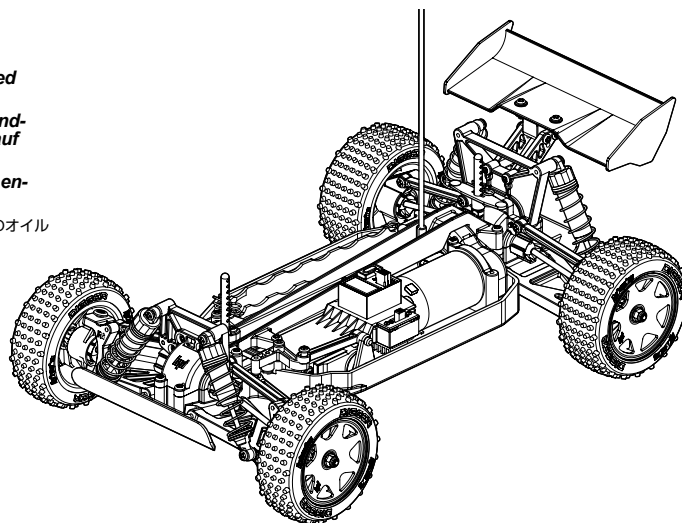
Rag
Putzlappen
Chiffon
ウエス



Oil Spray
Öl-Spray
Vaporisateur d'huile
潤滑オイルスプレー



9062 (US,EU)
9063 (JP)
Nitro Car Cleaner
Nitro-Car Reiniger
Nettoyant Nitro Car
ナイトロカークリーナー



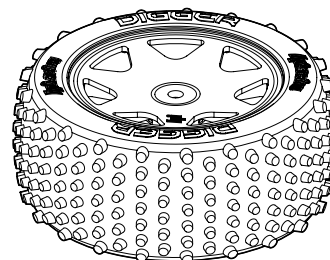
4-2 Wheel Maintenance Entretien des roues Wartung der Reifen タイヤのメンテナンス

If you find that the tire is coming off the wheel, pull the edge of the tire so that it fits inside the lip of the wheel, and the outside of the tire is flush with the edge of the wheel. Gluing of the tire is not necessary.

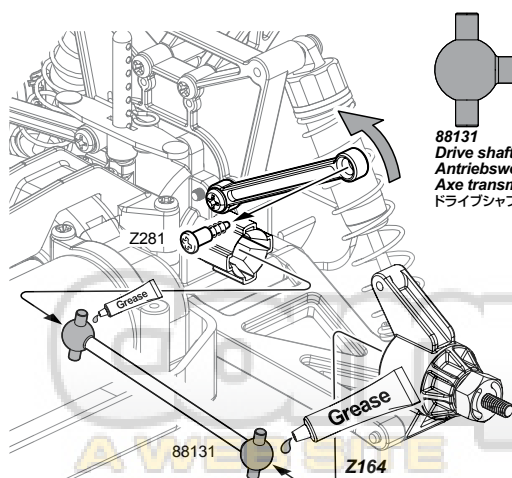
Wenn Sie feststellen, dass sich der Reifen von der Felge gelöst hat, ziehen Sie den Reifen wieder so, dass er in die Lippe der Felge passt und die Außenseite bündig mit der Felge ist. Es ist nicht nötig den Reifen zu kleben.

Si vous vous apercevez que le pneu se désolidarise de la jante, tirez sur le bord du pneu pour qu'il se loge à l'intérieur du rebord de la jante, et que l'extérieur du pneu affleure le bord de la jante. Il n'est pas nécessaire de coller le pneu.

タイヤがホイールに確実に取付けられているか確認します。瞬間接着剤で固定しないでください。



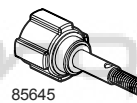
4-3 Drive Shaft & Wheel Axle Maintenance Entretien de la transmission mécanique et de l'essieu Antriebswellen- & Radachsenwartung ドライブシャフト、アクスルのメンテナンス



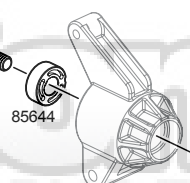
88131
Drive shaft 8.5x65mm
Antriebswelle 8.5x65mm
Axe transmission 8.5x65mm
ドライブシャフト 8.5x65mm



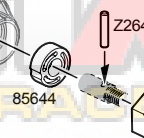
Z281
Step Screw M3x12mm
Stufenschraube M3x12mm
vis a epaulement M3x12mm
ステップスクリュー M3x12mm



85645



85644



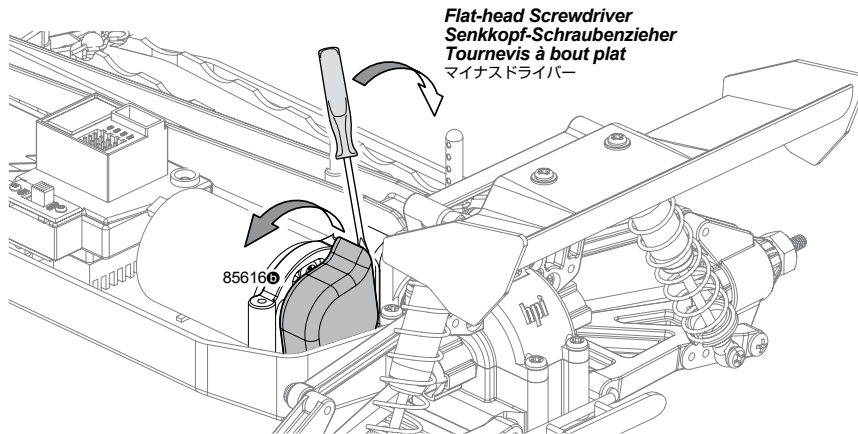
Z264



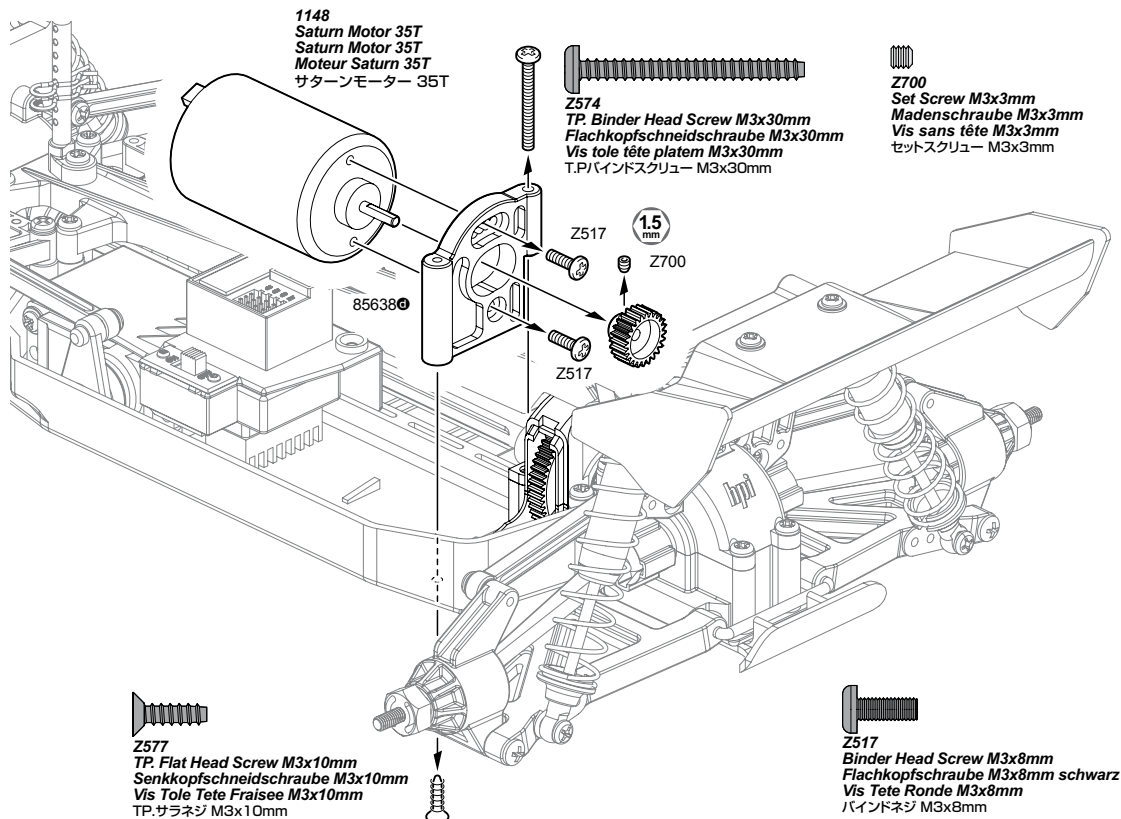
85641

Z164
Grease (Not included)
Fett (Nicht enthalten)
Graisse (Non inclus)
グリス (別売)

1



2



Recommended Gearing Pignons conseillés Empfohlene Übersetzung 推奨ギヤ比

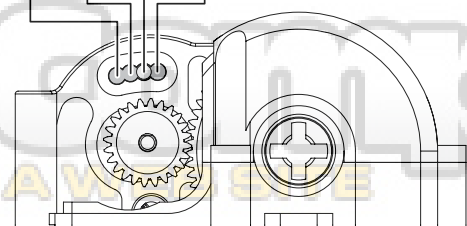
Align the motor mount with the position for the corresponding number of teeth on the pinion gear used and tighten the clamp.

Richten Sie den Motor passend zur Zähnezahl des Ritzels aus und ziehen Sie dann die Klammer fest.

Alignez le support du moteur sur la position indiquant le nombre de dents correspondant au pignon que vous utilisez, et serrez la pince.

ピニオンギアの歯数に合わせてモーターを固定する位置を変更します。

32T 28T 24T 20T



	65T (85614)			
	20T (88020)	24T (88024)	28T (88028)	32T (88032)
Spur Gear Hauptzahnrad Couronne スパーギヤ				
Pinion Gear Ritzel Pignon ピニオンギヤ				
Gear Ratio Getriebeübersetzung Rapport des pignons ギヤ比	8.23	6.86 Std. Stand 標準	5.88	5.15
Max. Speed Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale 最高速	Slow Langsam Lente 遅い			Fast Schnell Rapide 速い
Acceleration Beschleunigung Accélération 加速	Good Gut Bonne 良い			Bad Schlecht Faible 悪い
Running Time Fahrzeit Temps de fonctionnement 走行時間	Long Lang Long 長い			Short Kurz Court 短い

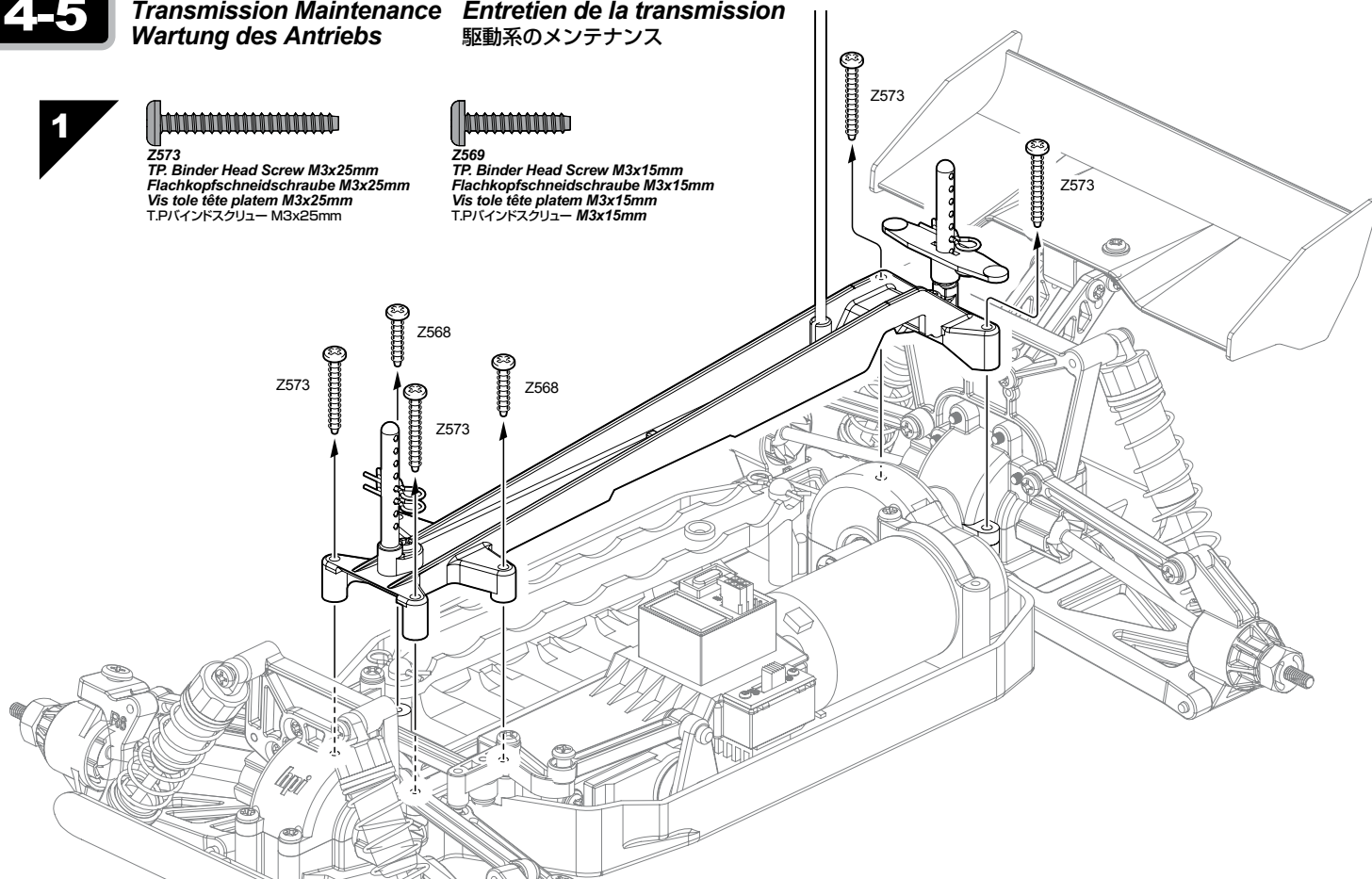
1



Z573
 TP Binder Head Screw M3x25mm
 Flachkopfschneidschraube M3x25mm
 Vis tole tête platem M3x25mm
 T.Pバインドスクリュー M3x25mm



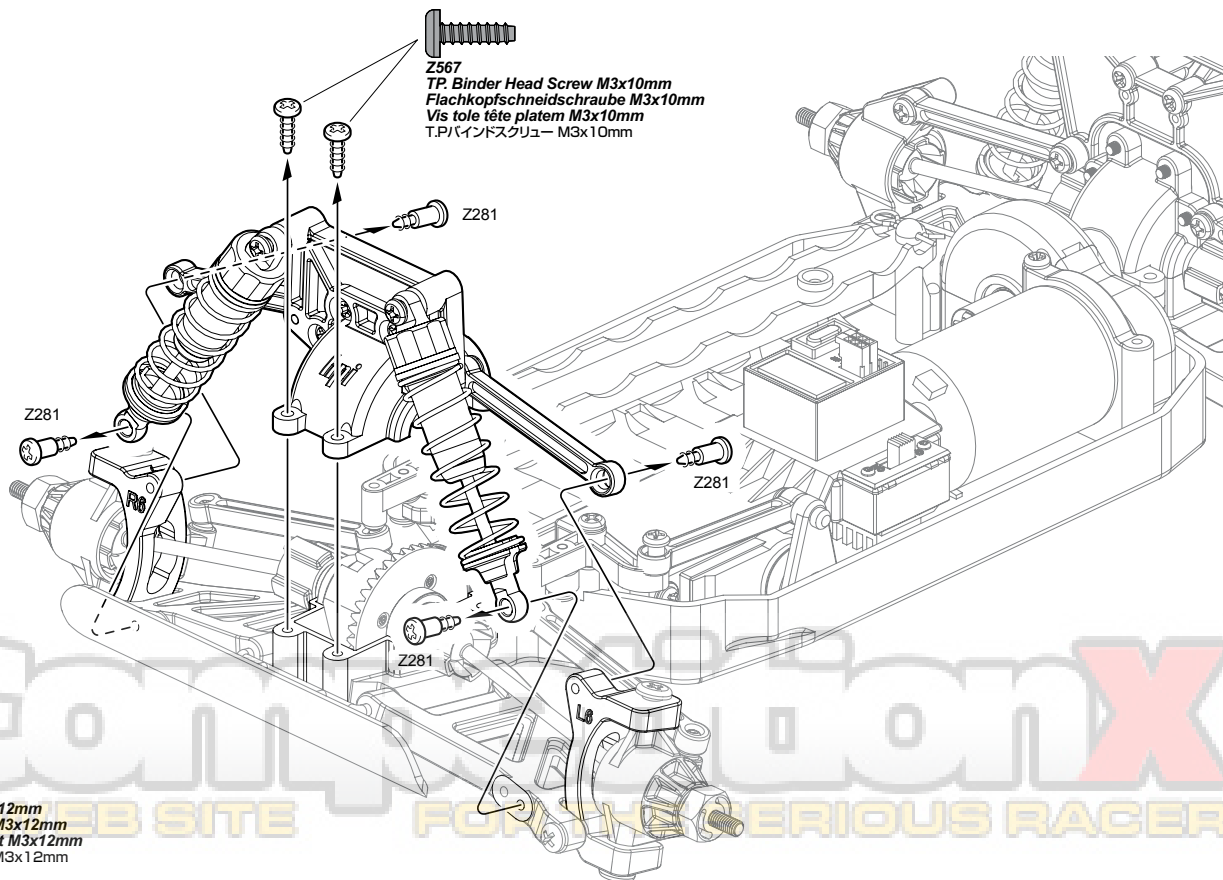
Z569
 TP Binder Head Screw M3x15mm
 Flachkopfschneidschraube M3x15mm
 Vis tole tête platem M3x15mm
 T.Pバインドスクリュー M3x15mm



2



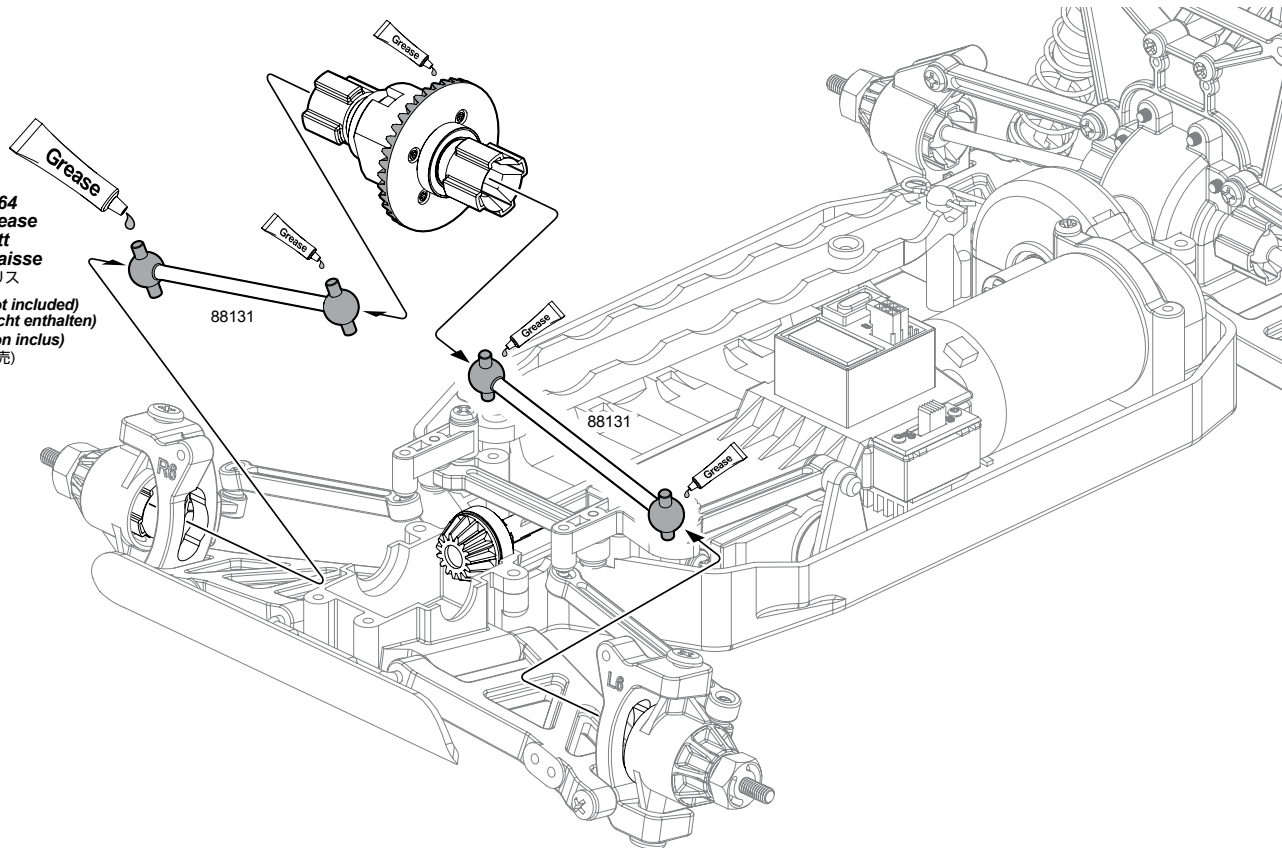
Z567
 TP Binder Head Screw M3x10mm
 Flachkopfschneidschraube M3x10mm
 Vis tole tête platem M3x10mm
 T.Pバインドスクリュー M3x10mm



Z281
 Step Screw M3x12mm
 Stufenschraube M3x12mm
 vis a epaulement M3x12mm
 ステップスクリュー M3x12mm

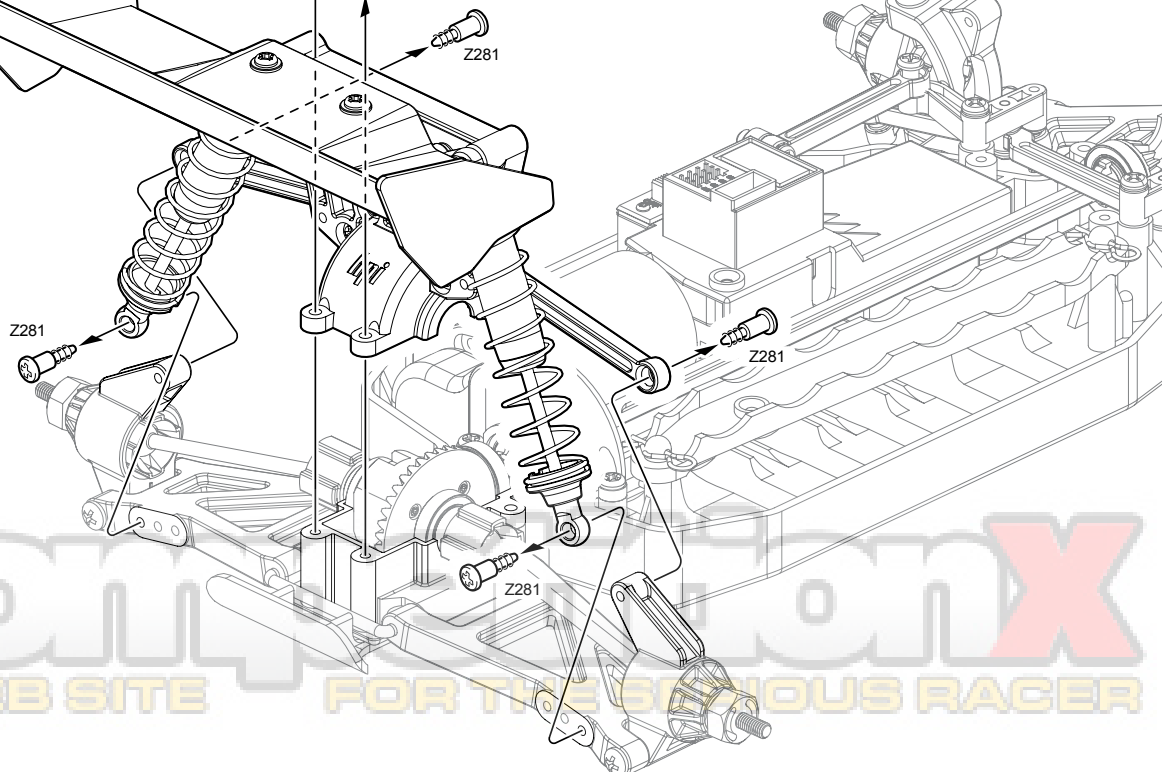
3

Z164
Grease
Fett
Graisse
グリス
(Not included)
(Nicht enthalten)
(Non inclus)
(別売)



4

Z567
TP Binder Head Screw M3x10mm
Flachkopfschneidschraube M3x10mm
Vis tête plate M3x10mm
T.P/バインドスクリュー M3x10mm

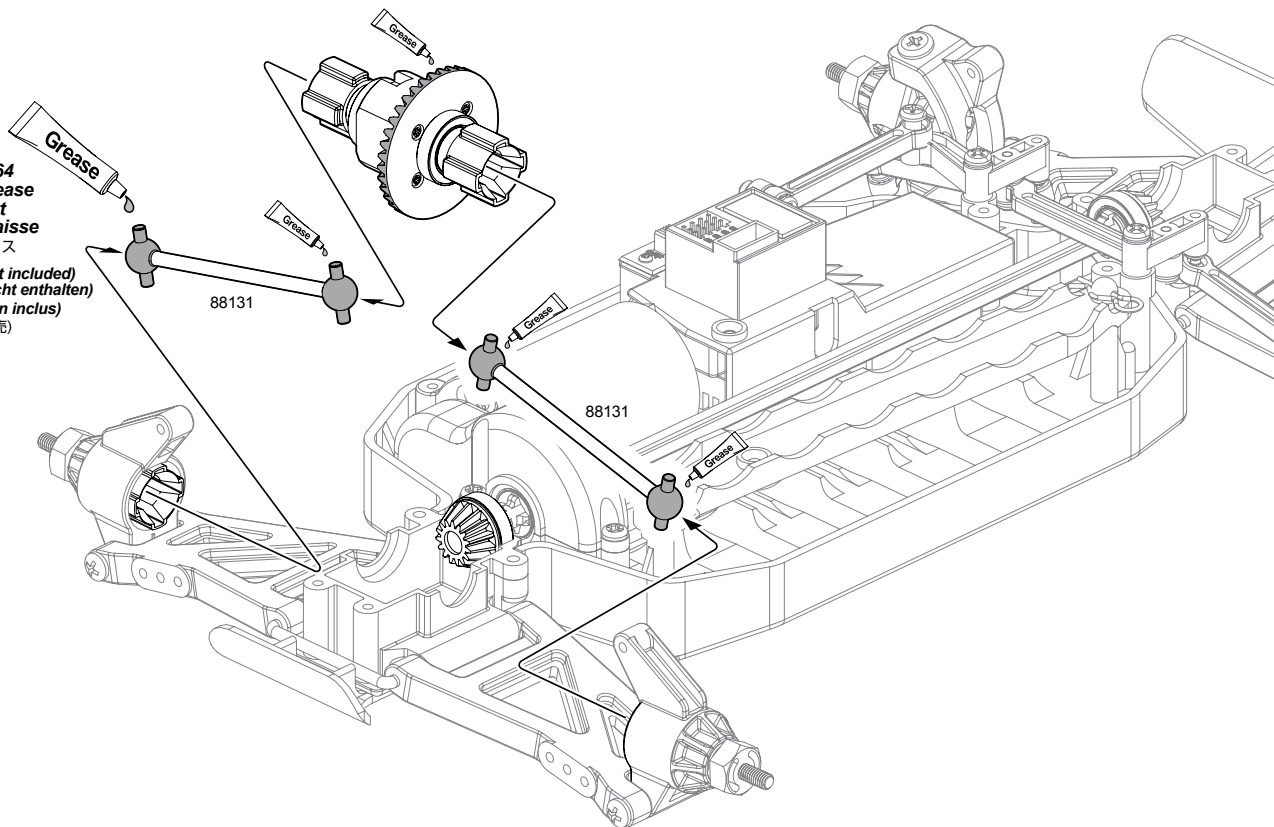


Z281
Step Screw M3x12mm
Stufenschraube M3x12mm
vis à épaulement M3x12mm
ステップスクリュー M3x12mm

5

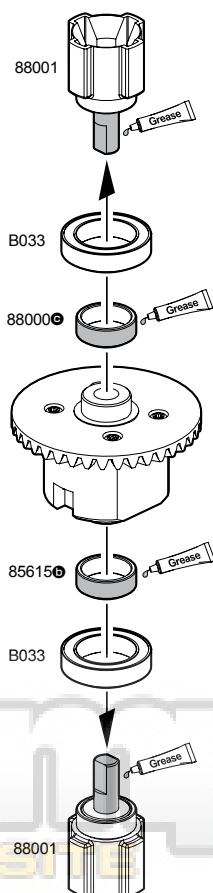
Z164
Grease
Fett
Graisse
グリス

(Not included)
(Nicht enthalten)
(Non inclus)
(別売)



6

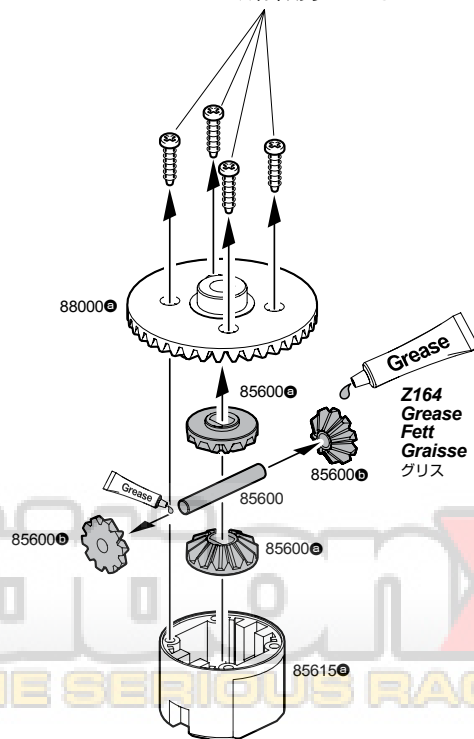
Transmission Maintenance - Diff Gear
Wartung des Getriebes - Kegeldifferential
Entretien de la transmission - différentiel
駆動系のメンテナンス - デフギア



Z451
TP. Binder Head Screw M2x8mm
Flachkopfschneidschraube M2x8mm
Vis tête plate M2x8mm
T.P. バインドスクリュー M2x8mm

Z164
Grease
Fett
Graisse
グリス

(Not included)
(Nicht enthalten)
(Non inclus)
(別売)



COMPETITIONX
A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER

7

1148
Saturn Motor 35T
Saturn Motor 35T
Moteur Saturn 35T
サターンモーター 35T

Z574
TP. Binder Head Screw M3x30mm
Flachkopfschneidschraube M3x30mm
Vis tole tête platem M3x30mm
T.P.バインドスクリュー M3x30mm

1.5mm
Z700
Set Screw M3x3mm
Madenschraube M3x3mm
Vis sans tête M3x3mm
セットスクリュー M3x3mm

88024
Pinion Gear 24 Tooth (0.6M)
Ritzel 24 Zahne (0.6M)
Pignon 24 Dents (0.6M)
ピニオンギア 24T (0.6M)

Z577
TP. Flat Head Screw M3x10mm
Senkkopfschneidschraube M3x10mm
Vis Tole Tete Fraisee M3x10mm
TP.サラネジ M3x10mm

Z517
Binder Head Screw M3x8mm
Flachkopfschraube M3x8mm schwarz
Vis Tete Ronde M3x8mm
バインドネジ M3x8mm

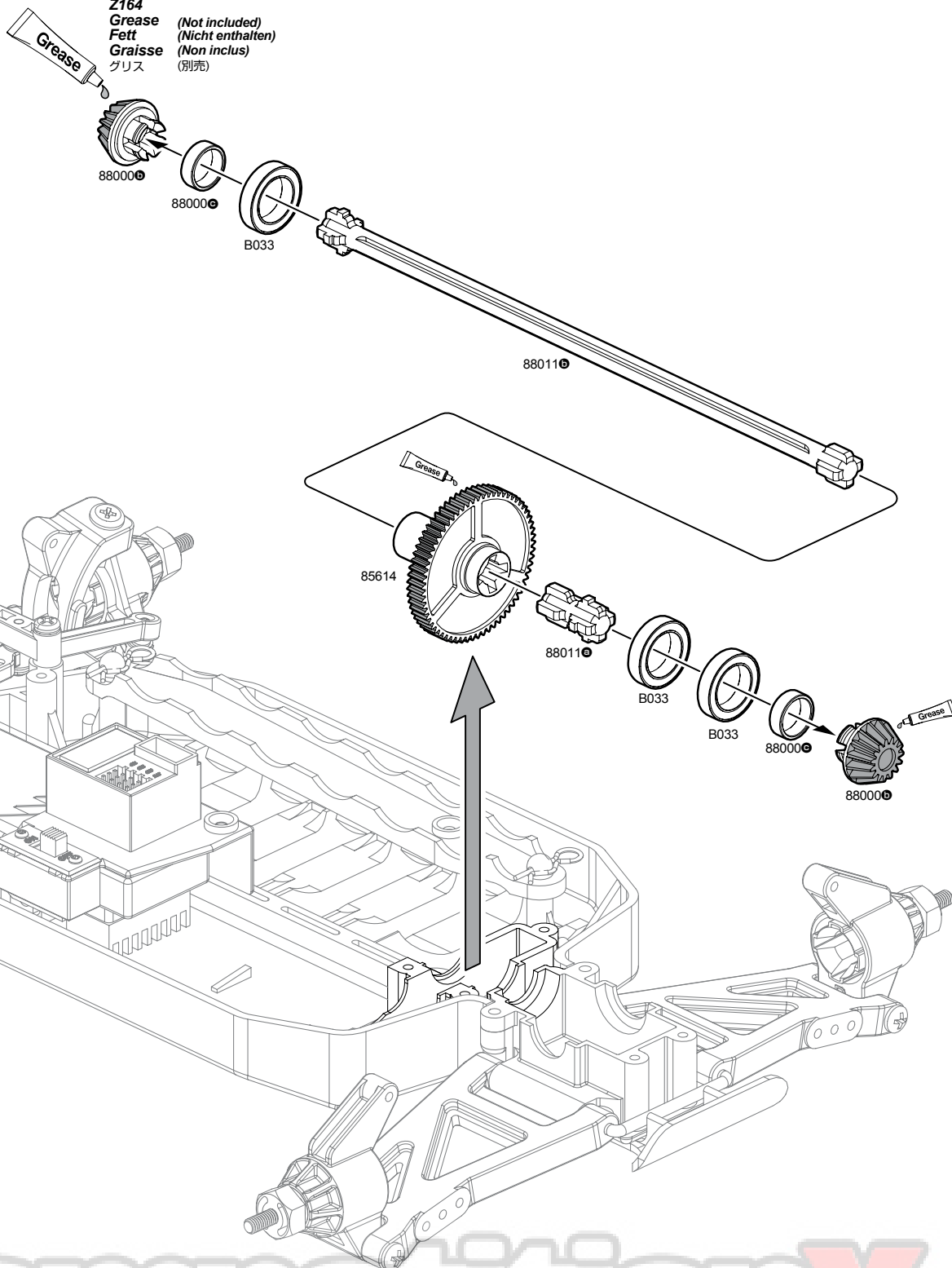
8

Z567
TP. Binder Head Screw M3x10mm
Flachkopfschneidschraube M3x10mm
Vis tole tête platem M3x10mm
T.P.バインドスクリュー M3x10mm

85602

COMPETITION X
A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER

Z164
Grease (Not included)
Fett (Nicht enthalten)
Graisse (Non inclus)
 グリス (別売)



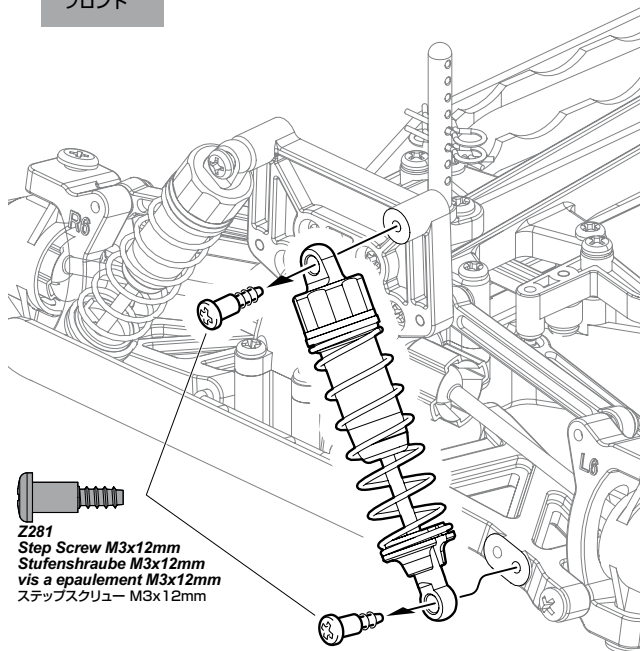
CompetitionX
 A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER

1

! This step same for front and rear.
Diese Schritte sind für vorne und hinten identisch durchzuführen.
Même étape pour l'avant et l'arrière.

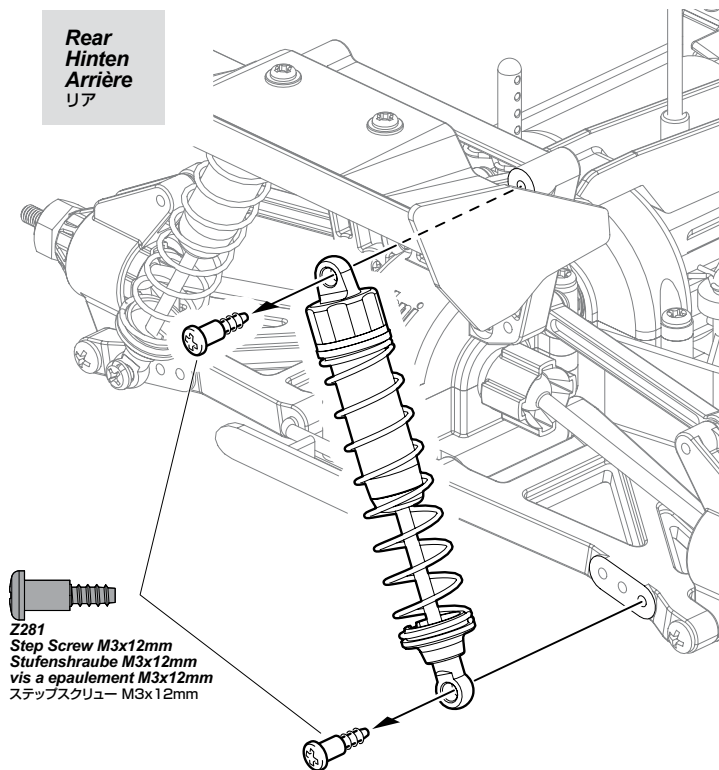
● 図を参考にフロント、リア側を同様に作業してください。

Front
Vorne
Avant
フロント



Z281
Step Screw M3x12mm
Stufenschraube M3x12mm
vis à épaulement M3x12mm
ステップスクリュー M3x12mm

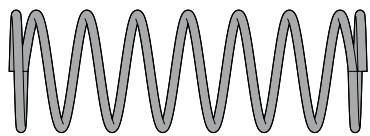
Rear
Hinten
Arrière
リア



Z281
Step Screw M3x12mm
Stufenschraube M3x12mm
vis à épaulement M3x12mm
ステップスクリュー M3x12mm

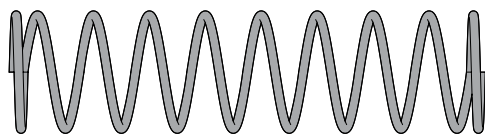
2

Front
Vorne
Avant
フロント

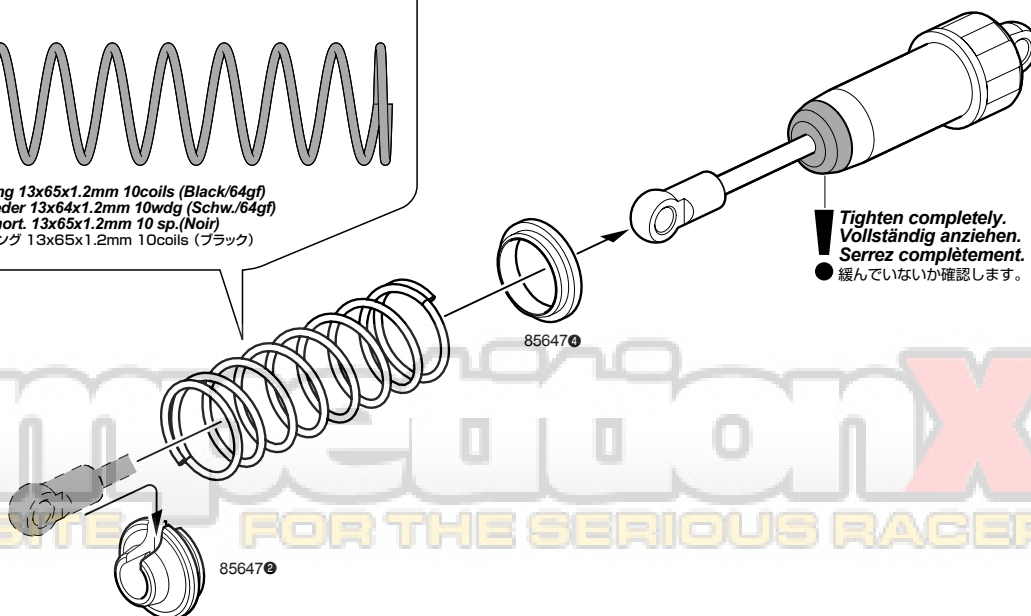


88135
Shock spring 13x48x1.2mm 8.5coils (Black/94gf)
Daempferfeder 13x48x1.2mm 8.5wdg (Schw./94gf)
Ressort Amort. 13x48x1.2mm 8.5 sp.(Noir)
ショックスプリング 13x48x1.2mm 8.5coils (ブラック)

Rear
Hinten
Arrière
リア



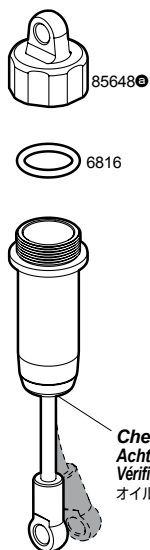
88136
Shock spring 13x65x1.2mm 10coils (Black/64gf)
Daempferfeder 13x64x1.2mm 10wdg (Schw./64gf)
Ressort Amort. 13x65x1.2mm 10 sp.(Noir)
ショックスプリング 13x65x1.2mm 10coils (ブラック)



! Tighten completely.
Vollständig anziehen.
Serrez complètement.
● 緩んでいないか確認します。

3

Filling Oil Shocks
Befüllen der Dämpfer mit Öl
Remplissage d'huile des amortisseurs
 オイルの入れ方



Check for leaking oil.
 Achten Sie darauf, ob Öl ausläuft.
 Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile.
 オイルの漏れを確認します。

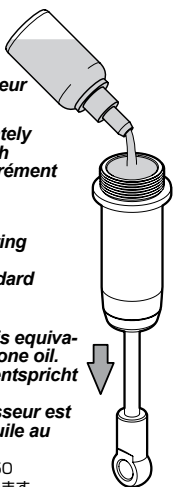
1

Shock Oil
Dämpferöl
Huile d'amortisseur
 ショックオイル

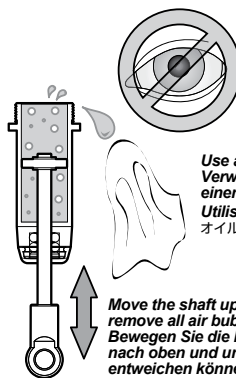
Available separately
Separat erhältlich
Disponible séparément
 別売

Standard Setting
Standard
Réglage standard
 ● 標準設定

Stock shock oil is equivalent to 50wt silicone oil.
Das Dämpferöl entspricht 50wt Silikonöl.
L'huile d'amortisseur est le même que l'huile au silicium
 シリコンオイルの#50 (#500)に相当しています。



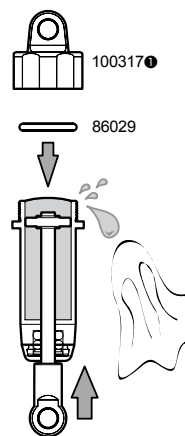
2



Use a Rag.
Verwenden Sie einen Putzlappen.
Utilisez un chiffon.
 オイルを拭き取ります。

Move the shaft up and down slowly to remove all air bubbles.
Bewegen Sie die Kolbenstange langsam nach oben und unten, damit Luftblasen entweichen können.
Déplacez l'axe vers le haut et vers le bas doucement pour faire partir toutes les bulles.
 ゆっくりピストンを動かし空気を抜いてください。

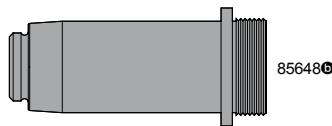
3



If shock shaft is bent, replace shock shaft and silicone O-rings.
Wenn die Kolbenstange verbogen sein sollte, tauschen Sie sie und ersetzen Sie die O-Ringe.
Si l'axe de l'amortisseur présente un gauchissement, remplacez l'axe ainsi que les joints toriques silicone.
 ● シャフトが曲がっている時は、シリコンOリングと合わせて交換してください。

4

Front
Vorne
Avant
フロント

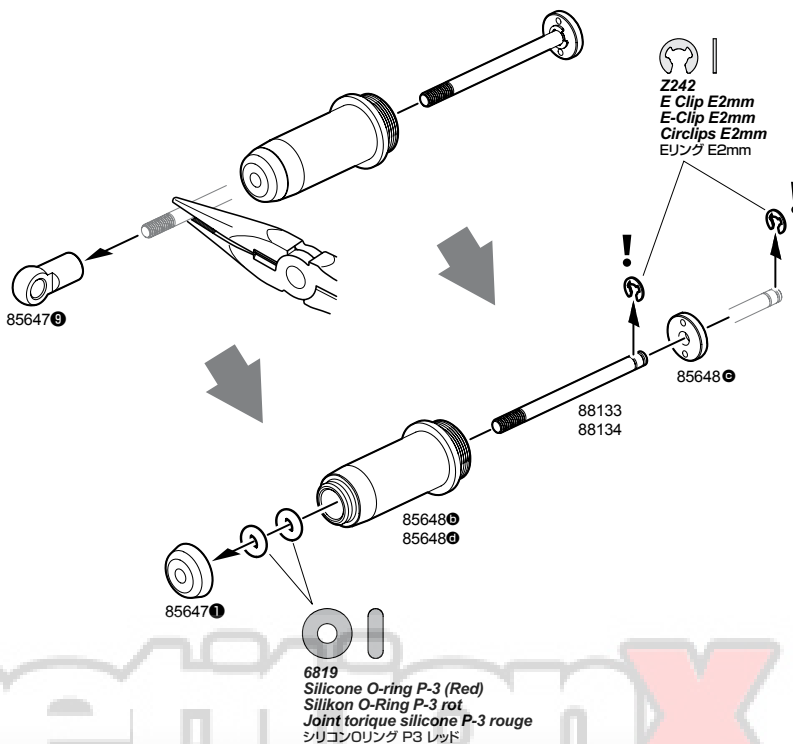


88133
Shock Shaft 3x42mm
Kolbenstange 3x42mm
Axe amortisseur 3x42mm
 ショックシャフト 3x42mm

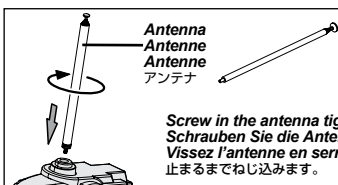
Rear
Hinten
Arrière
リア



88134
Shock Shaft 3x50mm
Kolbenstange 3x50mm
Axe amortisseur 3x50mm
 ショックシャフト 3x50mm



Installation is reverse of removal.
Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau.
L'ordre d'installation est inverse de l'ordre de démontage.
 ● 組み立ては逆の手順で図を参考にしてください。

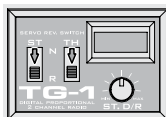
Antenna
Antenne
アンテナ

Screw in the antenna tightly.
Schrauben Sie die Antenne fest.
Vissez l'antenne en serrant bien.
止まるまでねじ込みます。

Extend the antenna to the maximum length for best performance.
Ziehen Sie die Antenne vollständig aus, um die maximale Sendeleistung zu haben.

Déployez l'antenne à sa longueur maximale pour obtenir les meilleures performances.

アンテナは常にいっぱいまで引き出して使用してください。アンテナを引き伸ばさないとR/Cカーのコントロールができなくなる原因になります。

Reverse Switch
Servowegschalter
Commutateur d'inversion
リバーススイッチ

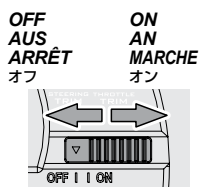
Refer to the instruction of kit and check direction of reverse switch.

Schauen Sie in die Anleitung Ihres Autos um die Stellung für den Schalter daraus zu entnehmen.
Reportez-vous aux instructions du kit et vérifiez la direction de l'interrupteur d'inversion de marche.

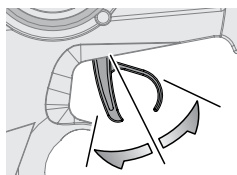
キット説明図を参考にリバーススイッチの位置を設定します。

Steering Dual Rate
Lenkeinschlagsbegrenzung
Double débit de direction
ステアリングデュアルレート

To be used to adjust steering servo throw.
Zum Einstellen des maximalen Lenkeinschlags.
À utiliser pour le réglage du taux et de l'angle du servo.
R/Cカーの曲がる量を調整できます。

Power Switch
Hauptschalter
Interrupteur de marche/arrêt

電源スイッチ

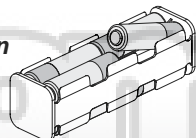
Throttle Trigger
Gas-Hebel
Gâchette d'accélération
スロットルトリガー

Forward
Vorwärts
En avant

Stop (Neutral)
Stopp (Neutral)
Arrêt (neutre)
停止 (ニュートラル)

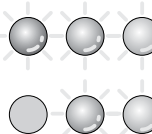
Brake / Reverse
Bremsen / Rückwärts
Frein/marche arrière
ブレーキ / バック

To be used for Centering the throttle.
Zum Beschleunigen und Bremsen.
À utiliser pour régler le fonctionnement de l'accélération.
スロットルの停止位置 (ニュートラル) が調整できます。

Attention
Achtung
Attention
注意

Do not mix batteries of different ages or types.
Verwenden Sie immer Batterien gleichen Alters und Typs.
Ne mélangez pas des piles de différents âges ou de différents types.

古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください。

Battery Level Indicator
Batterie Zustands-Anzeige
Indicateur du niveau des piles
バッテリーレベルインジケーター

Good Batteries
Batterien sind in Ordnung
Piles bonnes
電池容量が充分あります

Low Batteries
Leere Batterien
Piles faibles
電池が消耗しています

Exchange Batteries
When the battery level indicator blinks in yellow, replace the batteries with new ones immediately.

Tauschen der Batterien
Wenn die Batterie-Zustandsanzeige gelb blinkt, tauschen Sie die Batterien sofort gegen neue aus.

Remplacement piles
Quand le voyant jaune clignote, remplacez les piles immédiatement

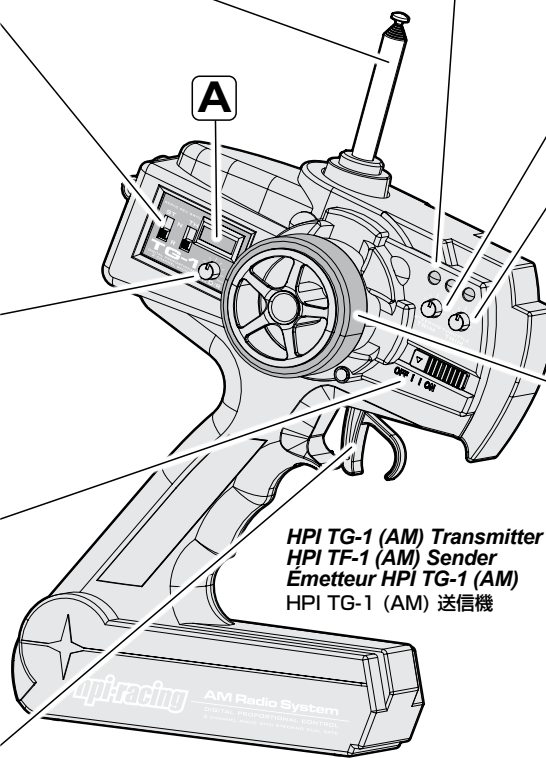
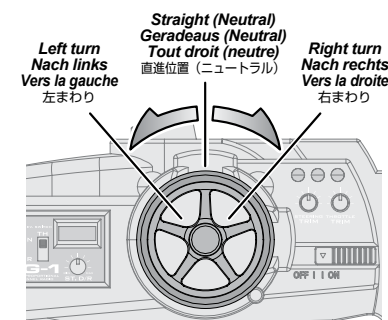
バッテリーの交換目安
黄ランプ (LED) が点灯したら電池を交換してください。

Steering Trim
Lenkungs-Trimmung
Trim de direction
ステアリングトリム

To be used for Centering the steering.
Um den Geradeauslauf einzustellen.
À utiliser pour régler le fonctionnement de la direction.
ステアリングの直進位置 (ニュートラル) が調整できます。

Throttle Trim
Gas-Trimmung
Trim d'accélération
スロットルトリム

To be used for Centering the throttle.
Zum Einstellen der Gas Position.
À utiliser pour régler le fonctionnement de l'accélération.
スロットルの停止位置 (ニュートラル) が調整できます。

Steering Wheel
Lenkrad
Volant de direction
ステアリングホイール

HPI TG-1 (AM) Transmitter
HPI TF-1 (AM) Sender
Emetteur HPI TG-1 (AM)
HPI TG-1 (AM) 送信機

A AM 27MHz Transmitter Crystal (TX)
AM Sender Quarz (TX)
Quartz émetteur AM (TX)

AM 27MHz送信機用クリスタル (TX)



AM Transmitter crystal (TX)
AM Sender Quarz (TX)
Quartz émetteur AM (TX)
AM 送信機用クリスタル (TX)

The crystal can be replaced to change frequencies.
Do not use same frequency as other cars.
Transmitter antenna must be extended.

Der Quarz kann gewechselt werden, um auf einer anderen Frequenz zu senden.
Verwenden Sie nicht die gleiche Frequenz wie ein anderes Auto.
Die Senderantenne muss ausgezogen sein.

Le quartz peut être changé pour modifier les fréquences.
N'utilisez pas la même fréquence que les autres voitures présentes.

L'antenne de l'émetteur doit être déployée.

送信機、受信機のクリスタルをペアで交換することで周波数が変更でき、複数のR/Cカーを同時走行させることができます。
同じ周波数同士では混信してしまうため同時走行はできません。
走行時はアンテナを伸ばしてください。

For Receiver Crystal Information, refer to P.27 -B.
Informationen zu Empfängerquarzen finden Sie auf Seite 27 -B.
Pour les informations concernant le quartz du récepteur, veuillez consulter la p.27 -B.
受信機側はP.27 -Bを参考にしてください。

P.27

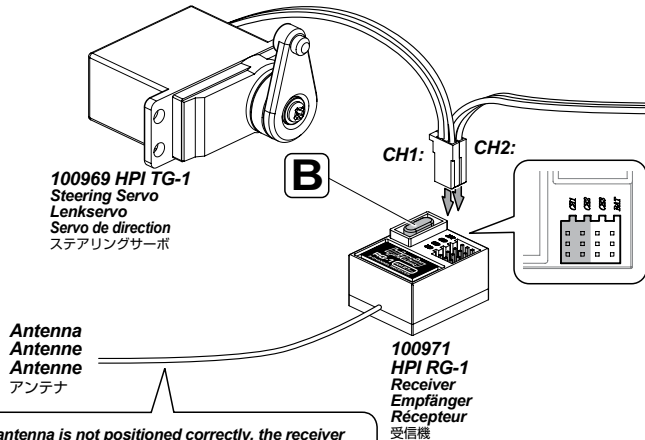
Band	US, EU	Frequency	JP	Frequency
Band	US, EU	Frequenz	JP	Frequenz
Canal	US, EU	Frequenz	JP	Frequenz
バンド	US, EU仕様	周波数	日本仕様	周波数
BROWN	1	26.995 MHz (#100973)	01	26.975 MHz (#100959)
BRAUN	2	27.045 MHz (#100974)	02	26.995 MHz (#100986)
MARRON	3	27.095 MHz (#100975)	03	27.025 MHz (#100987)
RED	4	27.145 MHz (#100976)	04	27.045 MHz (#100988)
ROT	5	27.195 MHz (#100977)	05	27.075 MHz (#100989)
ROUGE	6	27.255 MHz (#100978)	06	27.095 MHz (#100990)
ORANGE	7	27.315 MHz (#100979)	07	27.125 MHz (#100991)
ORANGE	8	27.365 MHz (#100980)	08	27.145 MHz (#100992)
ORANGE	9	27.415 MHz (#100981)	09	27.175 MHz (#100993)
YELLOW	10	27.465 MHz (#100982)	10	27.195 MHz (#100994)
GELB	11	27.515 MHz (#100983)	11	27.225 MHz (#100995)
JAUNE	12	27.565 MHz (#100984)	12	27.255 MHz (#100996)
GREEN				
GRÜN				
VERT				
BLUE				
BLAU				
BLEU				

Do not use FM crystals.
Verwenden Sie keine FM Quarze.
N'utilisez pas de quartz FM
FM用クリスタルは使用できません。

Receiver Connections Anschluss des Empfängers Connexions du récepteur

受信機側配線図

340 HPI EN-1
Electronic Speed Controller
Elektrischer Fahrtenregler
Contrôleur de vitesse électronique
スピードコントローラー

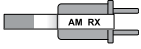


Antenna
Antenne
アンテナ

If antenna is not positioned correctly, the receiver will have low range or may not function.
Falls die Antenne nicht korrekt verlegt ist, kann der Empfänger nicht korrekt arbeiten.
Si l'antenne n'est pas correctement positionnée, le récepteur aura une faible portée ou pourrait même ne pas fonctionner.

アンテナを正常に装着しない場合、電波受信感度が下がります。

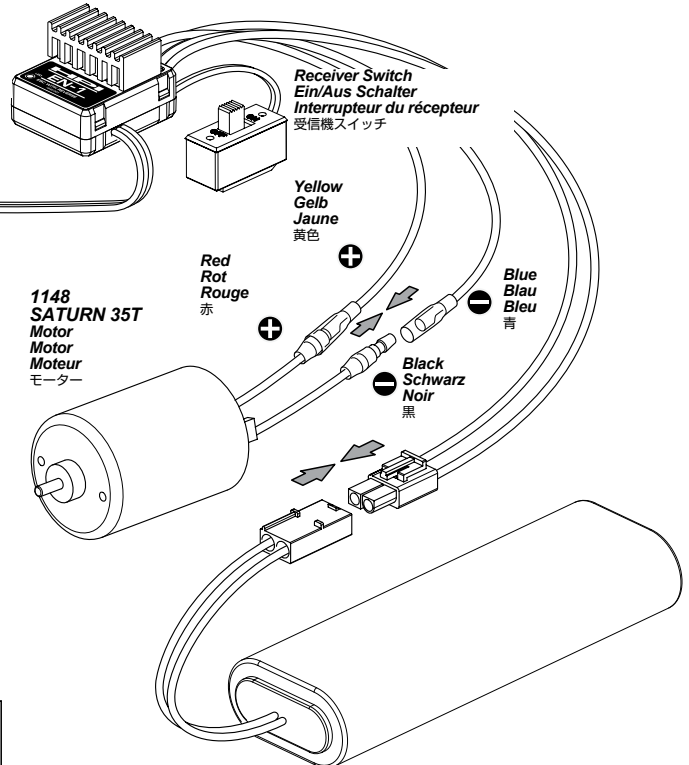
B



AM Receiver crystal (RX)
AM Empfänger Quarz (RX)
Quartz récepteur AM (TX)
AM 受信機用クリスタル (RX)

For Transmitter Crystal Information, refer to P.26 - [A]
Informationen zu Sender finden Sie auf Seite 26 - [A]

Pour les informations concernant le quartz de l'émetteur, veuillez consulter la p.26 - [A]
送信機側はP.26 - [A]を参考にしてください。



2029 (US/JP)
HPI Ni-Cd BATTERY PACK (7.2V 1500mAh)
HPI Ni-Cd AKKUPACK (7.2V 1500mAh)
BATTERIE HPI Ni-Cd (7.2V 1500mAh)
HPI ニッカドバッテリーパック (7.2V/1500mAh)

100945 (EU)
HPI Ni-MH BATTERY PACK (7.2V 2000mAh)
HPI Ni-MH AKKUPACK (7.2V 2000mAh)
BATTERIE HPI Ni-MH (7.2V 2000mAh)
HPI Ni-MHバッテリーパック (7.2V/2000mAh)

Fail-safe Function of The EN-1 Speed Controller Fail-Safe Funktion des EN-1 Fahrtenreglers

Fonction de sécurité redondante du contrôleur de vitesse EN-1 EN-1 スピードコントローラーのヒートプロテクター機能

Fail-safe Function of The EN-1 Speed Controller Fail-Safe Funktion des EN-1 Fahrtenreglers Fonction de sécurité redondante du contrôleur de vitesse EN-1 EN-1 スピードコントローラーのヒートプロテクター機能

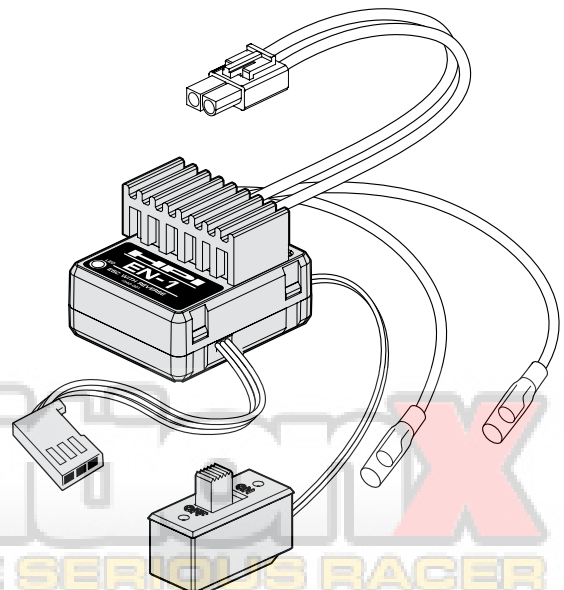
This ESC has a fail-safe function. If the Speed Controller heats up, the fail-safe function will be activated. Once the fail-safe is activated, the throttle repeats turning on and off quickly and acceleration becomes erratic. Stop driving immediately, do not drive the car until the Speed Controller cools down.

Falls der Regler durch Überbelastung zu sehr erhitzt wird, aktiviert sich die Fail-Safe Funktion. Wenn diese aktiviert ist, beschleunigt das Auto nicht mehr richtig, sondern stottert. Hören Sie in diesem Fall sofort auf zu fahren und lösen Sie das Problem mit Hilfe der Fehlerfibel. Wenn Sie dennoch weiterfahren, kann der Fahrtenregler beschädigt werden.

Si le circuit surchauffe du fait d'une surcharge du contrôleur de vitesse, la sécurité redondante sera activée pour la protection du circuit. Une fois que la sécurité redondante est activée, l'accélérateur se déclenche et s'éteint en boucles rapides, et l'accélération devient inadéquate même si vous tirez continuellement la gâchette de l'accélérateur de manière égale. Dans ce cas, arrêtez immédiatement de conduire le véhicule et résolvez le problème en vous reportant à la section dépannage. Si vous continuez à piloter alors que la sécurité redondante est activée, le contrôleur de vitesse pourrait être

スピードコントローラーは本体保護のためにヒートプロテクター機能を装備しています。スピードコントローラーに大きな負荷がかかり、回路内の温度が上昇した場合、回路保護のためフェールセーフ機能が作動します。ヒートプロテクター機能が作動するとスロットルが小刻みにON/OFFを繰り返し、ギクシャクした加速をします。このような状態になったときは速やかに走行を中止しスピードコントローラーの温度が下がるまで走行させないでください。回路内の温度が通常温度にもどればヒートプロテクター機能は解除されます。

340 HPI EN-1
Electronic Speed Controller
Elektrischer Fahrtenregler
Contrôleur de vitesse électronique
スピードコントローラー



Metal Parts Metall Teile

Pièces métalliques メタル部品

1:1 Shown actual size
in Originalgröße abgebildet
Taille réelle
原寸大



Z281
Step Screw M3x12mm
Stufenschraube M3x12mm
vis a epaulement M3x12mm
ステップスクリュー M3x12mm



Z297
Step Screw M3x16mm
Stufenschraube M3x16mm
vis a epaulement M3x16mm
ステップスクリュー M3x16mm



Z391
Step Screw M4x10mm
Stufenschraube M4x10mm
vis a epaulement M4x10mm
ステップスクリュー M4x10mm



Z517
Binder Head Screw M3x8mm
Flachkopfschraube M3x8mm schwarz
Vis Tete Ronde M3x8mm
バインドネジ M3x8mm



Z561
TP. Flanged Screw M3x10mm
Schneidschraube mit Flansch M3x10mm
VIS M3x10mm
T.P.フランジネジ M3x10mm



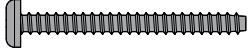
Z567
TP. Binder Head Screw M3x10mm
Flachkopfschneidschraube M3x10mm
Vis tole tête platem M3x10mm
T.P.バインドスクリュー M3x10mm



Z569
TP. Binder Head Screw M3x15mm
Flachkopfschneidschraube M3x15mm
Vis tole tête platem M3x15mm
T.P.バインドスクリュー M3x15mm



Z573
TP. Binder Head Screw M3x25mm
Flachkopfschneidschraube M3x25mm
Vis tole tête platem M3x25mm
T.P.バインドスクリュー M3x25mm



Z574
TP. Binder Head Screw M3x30mm
Flachkopfschneidschraube M3x30mm
Vis tole tête platem M3x30mm
T.P.バインドスクリュー M3x30mm



Z577
TP. Flat Head Screw M3x10mm
Senkkopfschneidschraube M3x10mm
Vis Tole Tete Fraisee M3x10mm
TP.サラネジ M3x10mm



Z595
Screw Shaft 3x32mm
Gewindestift 3x32mm
Axe fileté 3x32mm
スクリューシャフト 3x32mm



Z684
Flanged Lock Nut M4
Stopmutter M4
Ecrou M4
フランジロックナットM4



Z700
Set Screw M3x3mm
Madenschraube M3x3mm
Vis sans tête M3x3mm
セットスクリュー M3x3mm



Z264
Pin 2x10mm
Pin 2x10mm
Broche 2x10mm
ピン 2x10mm



Z242
E Clip E2mm
E-Clip E2mm
Circlips E2mm
Eリング E2mm



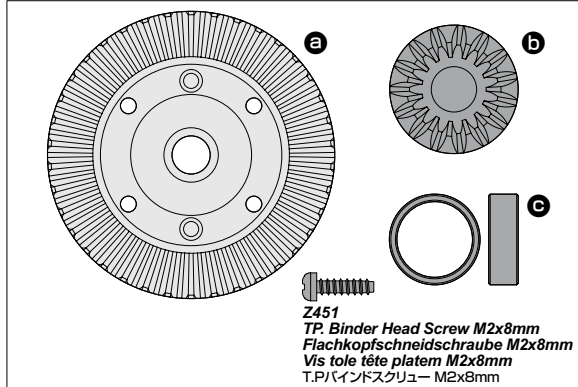
B033
Ball Bearing 12x18x4mm
Competition Low Friction Kugellager 12x18x4mm
Roulement 12x18x4mm
ボールベアリング 12x18x4mm



75115
Ball Stud 4.3x10.3mm
Kugelkopf 4.3x10.3mm
Rotule sur tige 4.3x10.3mm
ボールスタッド 4.3x10.3mm



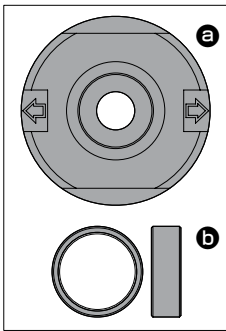
85614
Spur Gear 65T (M0.6)
Hauptzahnrad 65T (M0.6)
Couronne 65T (M0.6)
スパーギヤ 65T (M0.6)



88000
Diff Gear Set (15/38T)
Differential Zahnraeder Set (15Z/38Z/E10)
Ens. Differential 15/38D
デフギアセット (15/38T)



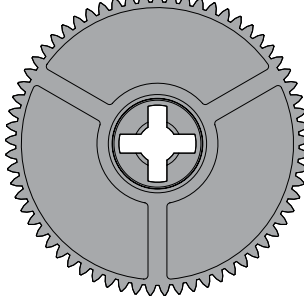
88131
Drive shaft 8.5x65mm
Antriebswelle 8.5x65mm
Axe transmission 8.5x65mm
ドライブシャフト 8.5x65mm



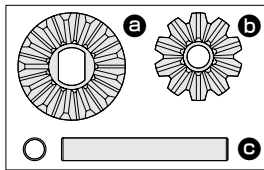
85615
Diff Case Set
Differential Gehaeuse Set
Ens. Boitier Differential
デフギアケースセット



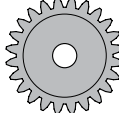
85644
Metal Bushing 5x11x4mm
Metall-Lager 5x11x4mm
Bague Bronze 5x11x4mm
メタルブッシュ 5x11x4mm



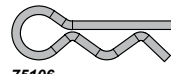
85614
Spur Gear 65T (M0.6)
Hauptzahnrad 65T (M0.6)
Couronne 65T (M0.6)
スパーギヤ 65T (M0.6)



85600
Bevel Gear Set (13/10T)
Kegelrad Set (13Z/10Z)
Ens. Pingons Coniques (13/10D)
ベベルギアセット (13/10T)



88024
Pinion Gear 24T
Ritzel 24T
Pignon 24T
ピニオンギヤ 24T



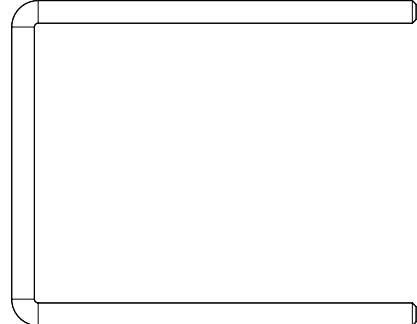
75106
Body Clip (6mm/black)
Karosserieklemmern (6mm/schwarz)
Clip Carr. (6mm/noir)
ボディーピン (6mm/ブラック)



88133
Shock Shaft 3x42mm
Kolbenstange 3x42mm
Axe amortisseur 3x42mm
ショックシャフト 3x42mm



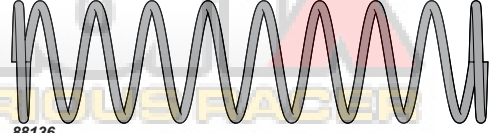
88134
Shock Shaft 3x50mm
Kolbenstange 3x50mm
Axe amortisseur 3x50mm
ショックシャフト 3x50mm



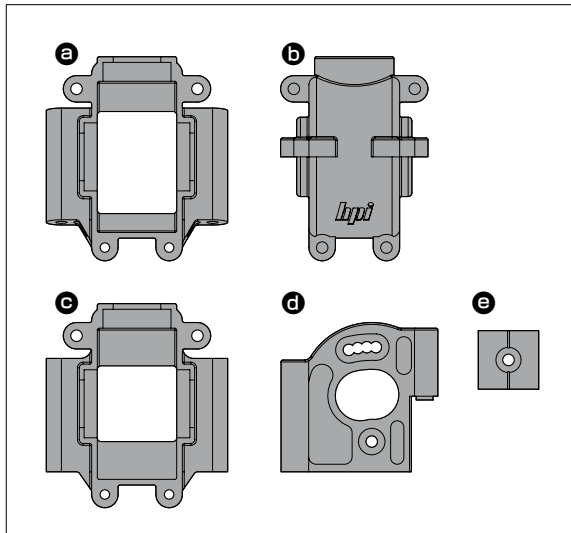
88132
Suspension Shaft 40x52mm
Schwingenstift 40x52mm
Axe de suspension 40x52mm
サスペンションシャフト 40x52mm



88135
Shock spring 13x48x1.2mm 8.5coils (Black/94gf)
Daempferfeder 13x48x1.2mm 8.5wdg (Schw./94gf)
Ressort Amort. 13x48x1.2mm 8.5 sp.(Noir)
ショックスプリング 13x48x1.2mm 8.5coils (ブラック)



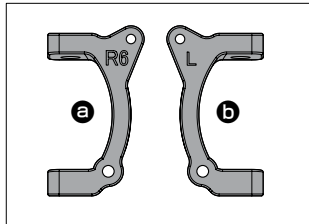
88136
Shock spring 13x65x1.2mm 10coils (Black/64gf)
Daempferfeder 13x64x1.2mm 10wdg (Schw./64gf)
Ressort Amort. 13x65x1.2mm 10 sp.(Noir)
ショックスプリング 13x65x1.2mm 10coils (ブラック)



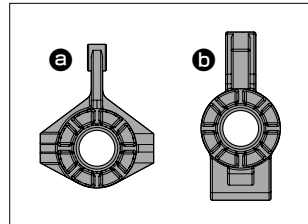
85638
Bulkhead set
Getriebegehäuse Set (Brama)
Jeu Cloison
バルクヘッドセット

85616
Center Gear Box Set
Mittelgetriebe Box Set (E10)
Ens. Boite Vitesses Centrale
センターギヤボックスセット

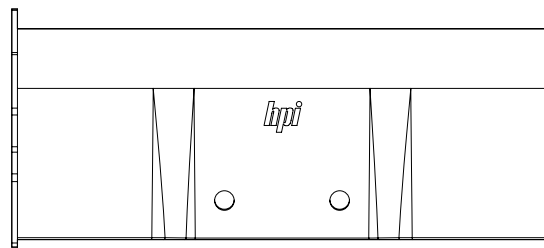
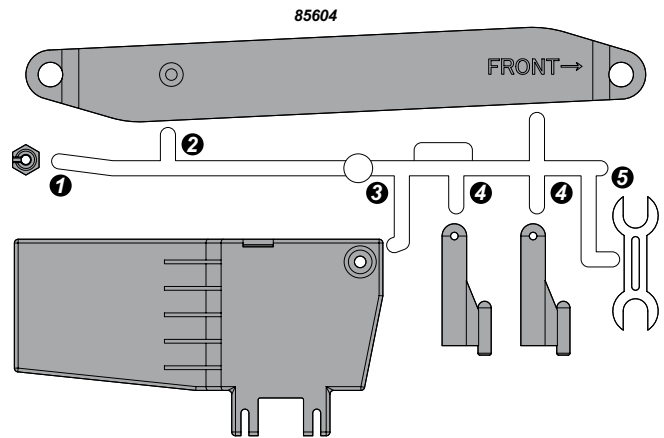
85641
Suspension arm set
Schwingen Set (Brama)
Jeu Bras De Suspension
サスペンションアームセット



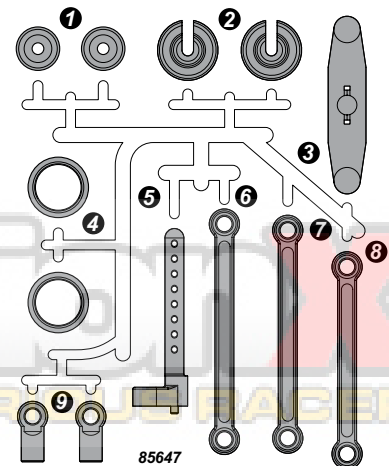
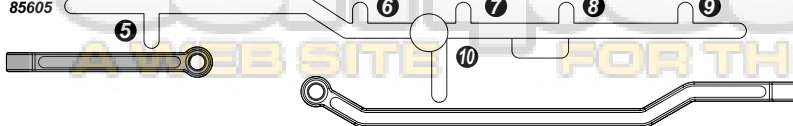
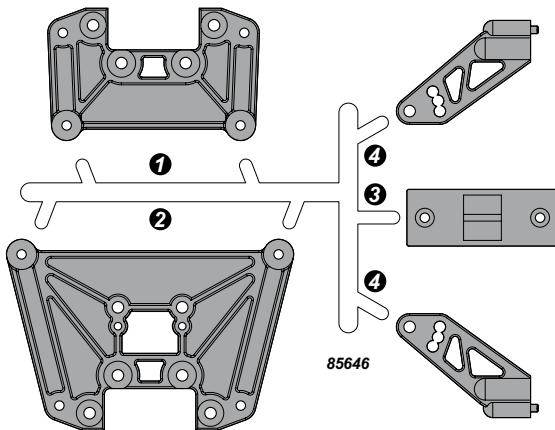
85643
C Hub set
Lenkhebeltræger Set (Brama)
Jeu Moyeu C-Hub
Cハブセット

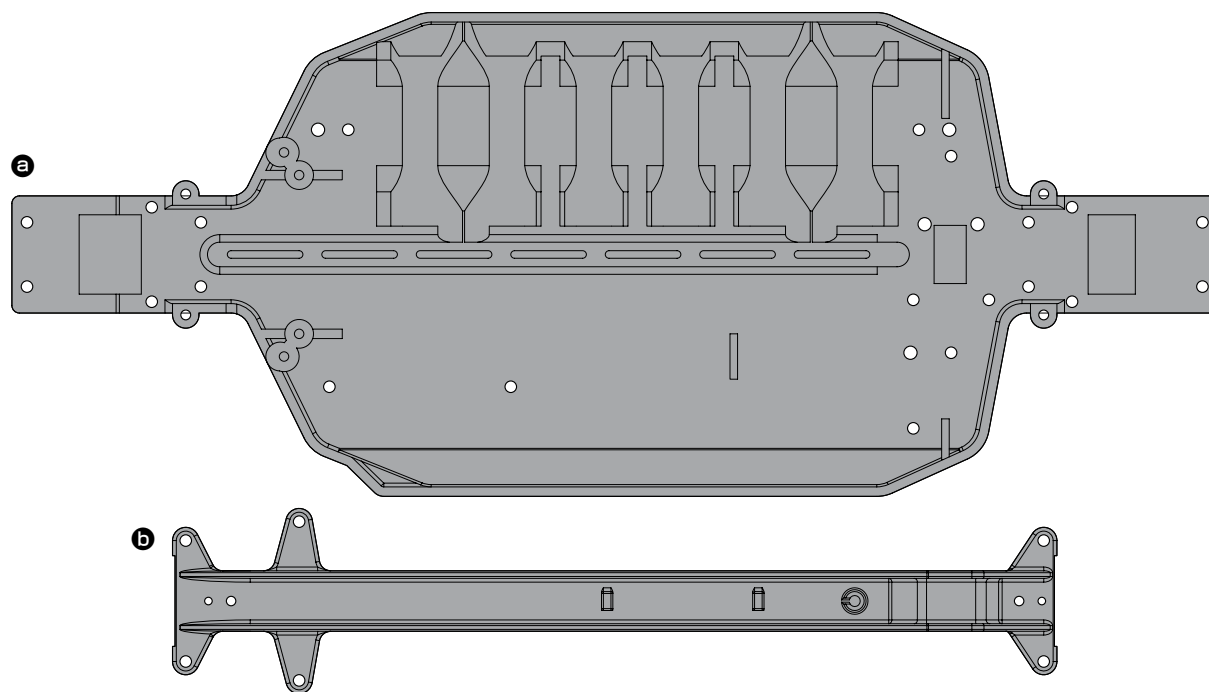


85642
Hub carrier set
Radträger Set (Brama)
Ensemble Porte Moyeu
ハブキャリアセット

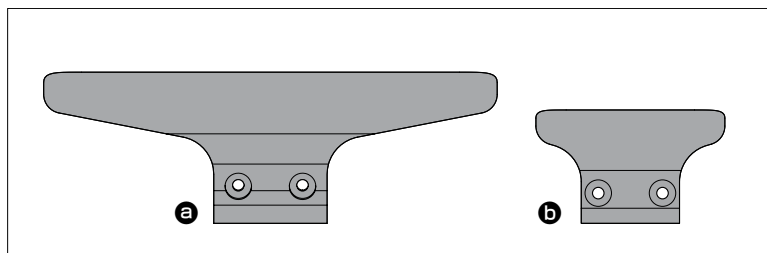


85649
Molded wing (Brama 10B/White)
Flügel (Weiss/Brama)
Aileron Moule (Brama 10B/Blanc)
モールドウイング (Brama 10B/ホワイト)

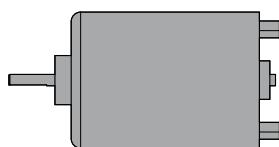




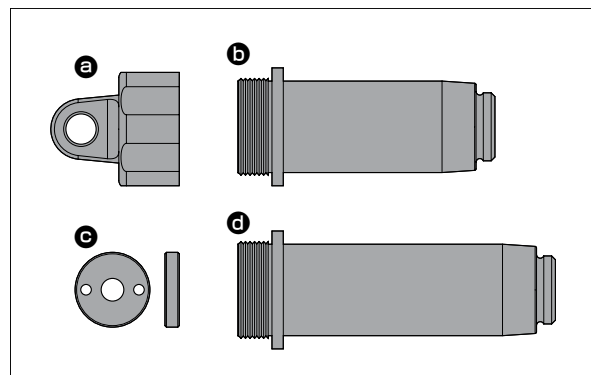
85639
Main chassis set
Chassis Set (Brama)
Ensemble Chassis Principal
メインシャーシセット



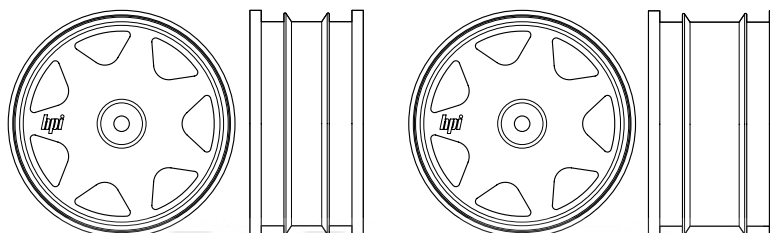
85640
Bumper set
Rammer Set (Brama)
Ensemble Pare-Chocs
バンパーセット



1148
Saturn Motor 35T
Saturn Motor 35T
Moteur Saturn 35T
サターン 35T モーター

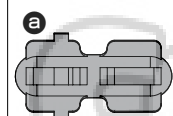


85648
Shock body set
Daempfergehaeuse Set (Brama)
Ens. Corps Amortisseur
ショックボディセット



3862
Ultra 7 Wheels White 30mm
Ultra 7 Felgen 30mm (Weiss)
Ultra 7 Jante Blanche 30mm
ウルトラ 7 ホイール ホワイト 30mm

3863
Ultra 7 Wheels White 35mm
Ultra 7 Felgen 35mm (Weiss)
Ultra 7 Jante Blanche 35mm
ウルトラ 7 ホイール ホワイト 35mm



88011
Center Drive Shaft Set
Mittelkardan Set (E10)
Ens. Axe Transmission Central
センタードライブシャフトセット





6816
Silicone O-ring S10 (Red)
Silikon O-Ring S10 rot
Joint torique silicone S10 rouge
シリコンOリング S10 レッド



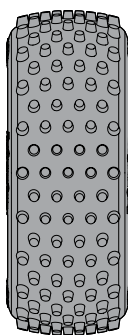
6819
Silicone O-ring P-3 (Red)
Silikon O-Ring P-3 rot
Joint torique silicone P-3 rouge
シリコンOリング P3 レッド



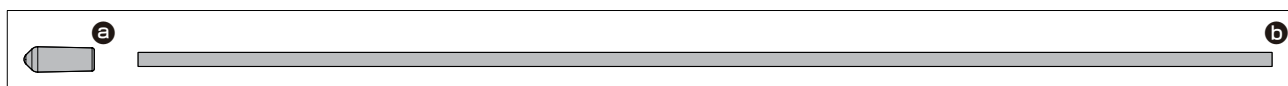
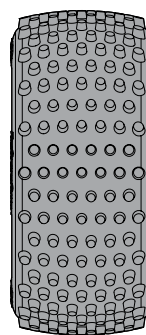
6163
Servo tape 20x100mm
Doppelseitiges Klebeband 20x100mm
Double Face 20x100mm (S5)
強力両面テープ 20x100mm



4474
Digger Tire 30mm
Digger Reifen 30mm
Pneu Digger 30mm
ディガータイヤ 30mm

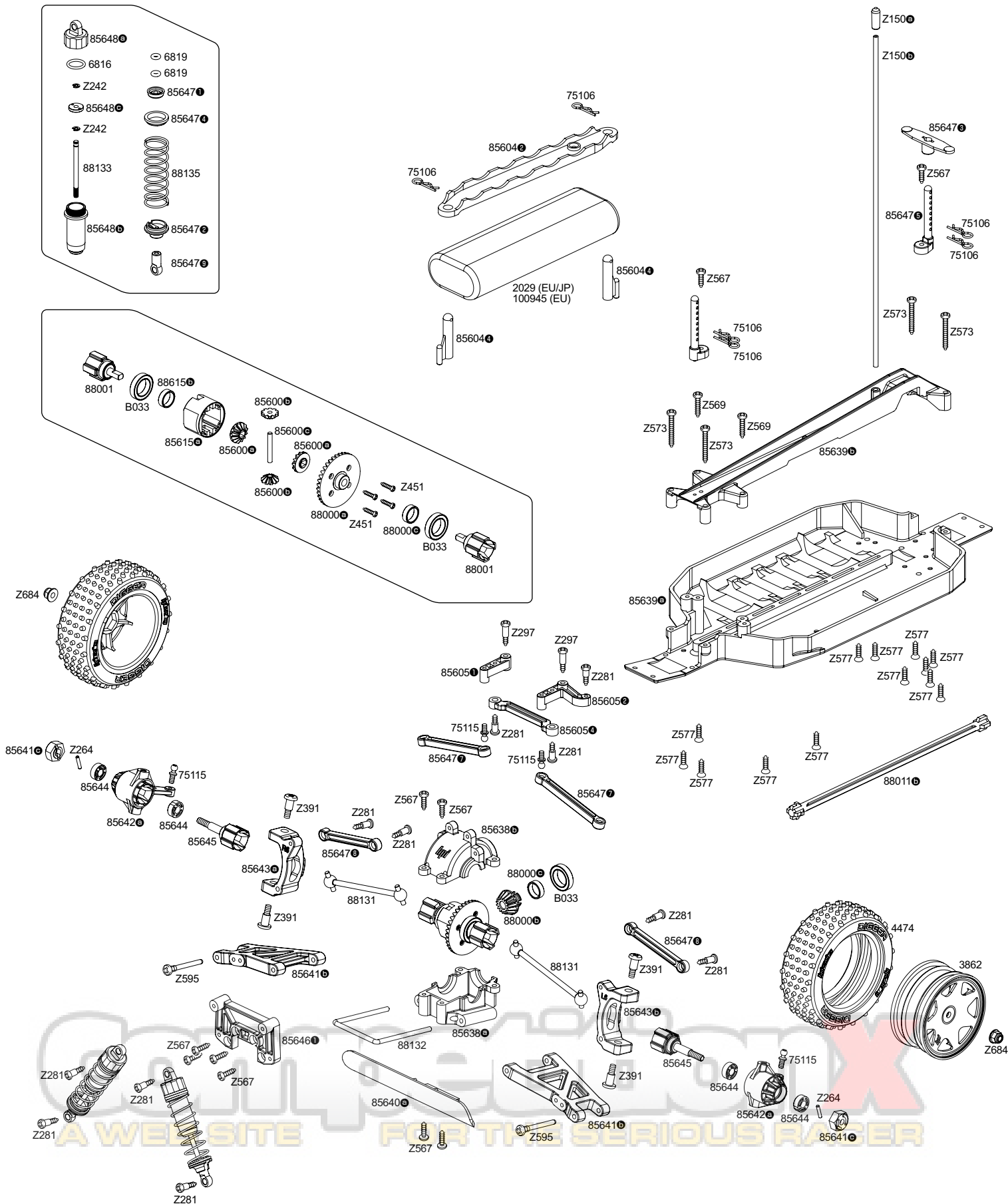


4477
Digger Tire 35mm
Digger Reifen 35mm
Pneu Digger 35mm
ディガータイヤ 35mm



Z150
Antenna Pipe Set
Antennenrohrset
Ensemble antenne
アンテナパイプセット

CompetitionX
A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER



En Parts List

Parts #	Qty	Description
1148	1	SATURN MOTOR 35T
2029	1	HPI Ni-Cd BATTERY PACK (7.2V 1500mAh/US/JP)
2071	1	OVERNIGHT CHARGER FOR 7.2V Ni-Cd BATTERY (AUS)
3862	2	ULTRA 7 WHEELS WHITE 30mm
3863	2	ULTRA 7 WHEELS WHITE 35mm
4474	2	DIGGER TIRE 30mm
4477	2	DIGGER TIRE 35mm
6132	20	PLASTIC STRAP (SMALL/BLACK)
6163	5	SERVO TAPE 20x100mm
7799	1	EB10 BUGGY PAINTED BODY (WHITE)
9014	1	OVERNIGHT CHARGER FOR 7.2V Ni-Cd BATTERY (AC220V)
9038	1	OVERNIGHT CHARGER FOR 7.2V Ni-Cd BATTERY (AC100V)
9039	1	OVERNIGHT CHARGER FOR 7.2V Ni-Cd BATTERY (AC220V)
9058	1	OVERNIGHT CHARGER FOR 7.2V Ni-Cd BATTERY (AC120V)
50474	1	SILICONE TUBE 2x5x300mm
75106	20	BODY CLIP (6mm/BLACK)
75115	4	BALL STUD 4.3x10.3mm (2mm SOCKET)
85600	1	BEVEL GEAR SET (13/10T)
85604	1	UPPER DECK SET
85605	1	STEERING LINKAGE SET
85614	1	SPUR GEAR 65T (E10)
85615	1	DIFF CASE SET
85616	1	CENTER GEAR BOX SET
85638	1	BULKHEAD SET
85639	1	MAIN CHASSIS SET
85640	1	BUMPER SET
85641	2	SUSPENSION ARM SET
85642	1	HUB CARRIER SET
85643	1	C HUB SET
85644	8	METAL BUSHING 5x11x4mm
85645	2	AXLE SHAFT 16x33mm
85646	1	SHOCK TOWER / WING MOUNT SET
85647	2	SHOCK PARTS/ ROD PARTS SET
85648	2	SHOCK BODY SET
85649	1	MOLDED WING (BRAMA 10B/WHITE)
88000	1	DIFF GEAR SET 15/38T
88001	1	DIFF SHAFT SET
88011	1	CENTER DRIVE SHAFT SET
88024	1	PINION GEAR 24 TOOTH (0.6M)
88131	2	DRIVE SHAFT 8.5x65mm
88132	2	SUSPENSION SHAFT 40x52mm
88133	2	SHOCK SHAFT 3x42mm
88134	2	SHOCK SHAFT 3x50mm
88135	2	SHOCK SPRING 13x48x1.2mm 8.5COILS (BLACK/94gf)
88136	2	SHOCK SPRING 13x65x1.2mm 10COILS (BLACK/64gf)
B033	2	BALL BEARING 12x18x4mm
Z150	1	ANTENNA PIPE SET
Z242	20	E CLIP E2mm
Z264	10	PIN 2x10mm SILVER
Z281	4	STEP SCREW M3x12mm
Z297	4	STEP SCREW M3x16mm
Z391	4	STEP SCREW M4x10mm
Z517	10	BINDER HEAD SCREW M3x8mm
Z561	6	TP. FLANGED SCREW M3x10mm
Z567	10	TP. BINDER HEAD SCREW M3x10mm
Z569	10	TP. BINDER HEAD SCREW M3x15mm
Z573	6	TP. BINDER HEAD SCREW M3x25mm
Z574	10	TP. BINDER HEAD SCREW M3x30mm
Z577	6	TP. FLAT HEAD SCREW M3x10mm
Z595	2	SCREW SHAFT 3x32mm
Z684	4	FLANGED LOCK NUT M4
Z700	6	SET SCREW M3x3mm
Z901	1	ALLEN WRENCH 1.5mm
Z904	1	ALLEN WRENCH 2.0mm
Z950	1	CROSS WRENCH (SMALL)
100945	1	HPI Ni-MH BATTERY PACK (7.2V 2000mAh/EU)

De Ersatzteilliste

Nummer	Anzahl	Beschreibung
1148	1	SATURN MOTOR 35T
2029	1	HPI Ni-Cd AKKUPACK (7.2V 1500mAh/US/JP)
2071	1	UEBERNACHT LADER FUER 7.2V Ni-Cd AKKUS (AUS)
3862	2	ULTRA 7 FELGEN 30mm (WEISS)
3863	2	ULTRA 7 FELGEN 35mm (WEISS)
4474	2	DIGGER REIFEN 30mm
4477	2	DIGGER REIFEN 35mm
6132	20	KABELBINDER (KLEIN/SCHWARZ)
6163	5	DOPPELSEITIGES KLEBEBAND 20x100mm
7799	1	EB10 BUGGY KAROSSERIE (WEISS LACKIERT)
9014	1	UEBERNACHT LADEGER. FUER 7.2V Ni-CD AKKUS (AC220V)
9038	1	UEBERNACHT LADEGER. FUER 7.2V Ni-CD AKKUS (AC100V)
9039	1	UEBERNACHT LADEGER. FUER 7.2V Ni-CD AKKUS (AC220V)
9058	1	UEBERNACHT LADEGER. FUER 7.2V Ni-CD AKKUS (AC120V)
50474	1	SILIKONSCHLAUCH 2x5x300mm
75106	20	KAROSSERIEKLAMMERN (6mm/SCHWARZ)
75115	4	KUGELKOPF 4.3x10.3mm (2mm INBUS)
85600	1	KEGELRAD SET (13Z/10Z)
85604	1	OBERDECK SET (E10)
85605	1	LENKGESTAENGE SET (E10)
85614	1	HAUPTZAHNRAD 65Z
85615	1	DIFFERENTIAL GEHAEUSE SET
85616	1	MITTELGETRIEBE BOX SET (E10)
85638	1	GETRIEBEGEHAEUSE SET (BRAMA)
85639	1	CHASSIS SET (BRAMA)
85640	1	RAMMER SET (BRAMA)
85641	2	SCHWINGEN SET (BRAMA)
85642	1	RADTRAEGER SET (BRAMA)
85643	1	LENKHEBELTRAEFER SET (BRAMA)
85644	8	METALL-LAGER 5x11x4mm
85645	2	RADACHSE 16x33mm (BRAMA)
85646	1	DAEMPFERBRUECKE/FLUEGELHALTER SET (BRAMA)
85647	2	DAEMPFERTEILE SET (BRAMA)
85648	2	DAEMPFERGEHAEUSE SET (BRAMA)
85649	1	FLUEGEL (WEISS/BRAMA)
88000	1	DIFFERENTIAL ZAHNRAEDER SET (15Z/38Z/E10)
88001	1	DIFFERENTIAL WELLE SET (E10)
88011	1	MITTELKARDAN SET (E10)
88024	1	RITZEL 24 ZAEHNE (0.6M)
88131	2	KNOCHEN 8.5x65mm (BRAMA)
88132	2	SCHWINGENSTIFTE 40x52mm (BRAMA)
88133	2	KOLBENSTANGE 3x42mm (BRAMA)
88134	2	KOLBENSTANGE 3x50mm (BRAMA)
88135	2	DAEMPFERFEDER 13x48x1.2mm 8.5WDG (SCHW./94gf)
88136	2	DAEMPFERFEDER 13x64x1.2mm 10WDG (SCHW./64gf)
B033	2	KUGELLAGER 12x18x4mm
Z150	1	ANTENNENROHRSET
Z242	20	E-CLIP E2mm SILBER
Z264	10	STIFT 2X10mm SILBER
Z281	4	STUFENSCHRAUBE M3x12mm SCHWARZ
Z297	4	STUFENSCHRAUBE M3x16mm
Z391	4	STUFENSCHRAUBE M4x10mm
Z517	10	FLACHKOPFSCHRAUBE M3x8mm SCHWARZ
Z561	6	SCHNEIDSCHRAUBE MIT FLANSCH M3x10mm
Z567	10	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x10mm
Z569	10	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x15mm
Z573	6	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x25mm
Z574	10	FLACHKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x30mm
Z577	6	SENKKOPFSCHNEIDSCHRAUBE M3x10mm
Z595	2	GEWINDESTIFT 3x32mm
Z684	4	STOPPMUTTER M4 MIT FLANSCH
Z700	6	MADENSCHRAUBE M3x3mm
Z901	1	INBUSSCHLUESSEL 1.5mm
Z904	1	INBUSSCHLUESSEL 2.0mm
Z950	1	KREUZSCHLUESSEL KLEIN
100945	1	HPI Ni-MH AKKUPACK (7.2V 2000mAh/EU)

Fr Pièces Détachées

Nummer	Anzahl	Beschreibung
1148	1	MOTEUR SATURN 35T
2029	1	BATTERIE HPI Ni-Cd (7.2V 1500mAh/US/JP)
2071	1	CHARGEUR NUIT POUR BATTERIE Ni-Cd 7,2V (AUS)
3862	2	ULTRA 7 JANTE BLANCHE 30mm
3863	2	ULTRA 7 JANTE BLANCHE 35mm
4474	2	PNEU DIGGER 30mm
4477	2	PNEU DIGGER 35mm
6132	20	COLLIER NYLON NOIR P.M.
6163	5	DOUBLE FACE 20x100mm (S5)
7799	1	CARROSSERIE PEINTE BUGGY EB10 (BLANC)
9014	1	CHARGEUR LENT BATTERIE 7.2V Ni-Cad (AC220V)
9038	1	CHARGEUR LENT BATTERIE 7.2V Ni-Cad (AC100V)
9039	1	CHARGEUR LENT BATTERIE 7.2V Ni-Cad (AC220V)
9058	1	CHARGEUR LENT BATTERIE 7.2V Ni-Cad (AC120V)
50474	1	TUBE SILICONE 2x5x300mm
75106	20	CLIP CARR. (6mm/NOIR)
75115	4	ROTULE SUR TIGE 4.3x10.3mm (DOUILLE 2mm)
85600	1	ENS. PIGNONS CONIQUES (13/10D)
85604	1	ENS. PLATINE SUPERIEURE
85605	1	ENS. TRINGLERIE DIRECTION
85614	1	SUPER PIGNON 65D (E10)
85615	1	ENS. BOITIER DIFFERENTIEL
85616	1	ENS. BOITE VITESSES CENTRALE
85638	1	JEU CLOISON
85639	1	ENSEMBLE CHASSIS PRINCIPAL
85640	1	ENSEMBLE PARE-CHOCS
85641	2	JEU BRAS DE SUSPENSION
85642	1	ENSEMBLE PORTE MOYEU
85643	1	JEU MOYEU C-HUB
85644	8	BAGUE BRONZE 5x11x4mm
85645	2	AXE ESSIEU 16x33mm
85646	1	ENS. PLATINE DE SUSPENSION/SUPPORT AILERON
85647	2	SET COMPOSANTS AMORTISSEUR/ROTULE FILETEE
85648	2	ENS. CORPS AMORTISSEUR
85649	1	AILERON MOULE (BRAMA 10B/BLANC)
88000	1	ENS. DIFFERENTIEL 15/38D
88001	1	ENS. AXE DIFFERENTIEL
88011	1	ENS. AXE TRANSMISSION CENTRAL
88024	1	PIGNON 24 DENTS (0.6M)
88131	2	ENS. AXE UNIVERSEL 8.5x65mm
88132	2	AXE DE SUSPENSION 40x52mm
88133	2	AXE AMORTISSEUR 3x42mm
88134	2	AXE AMORTISSEUR 3x50mm
88135	2	RESSORT AMORTISSEUR 13x48x1.2mm 8.5 sp.(Noir)
88136	2	RESSORT AMORTISSEUR 13x65x1.2mm 10 sp.(Noir)
B033	2	ROULEMENT A BILLES 12x18x4mm
Z150	1	ENSEMBLE ANTENNE
Z242	20	CIRCLIPS 2mm (S20)
Z264	10	GOUPILE 2x10mm ARGENT
Z281	4	VIS A EPAULEMENT M3x12mm
Z297	4	VIS A EPAULEMENT M3x16mm
Z391	4	VIS A EPAULEMENT M4x10mm
Z517	10	VIS TETE RONDE M3x8mm
Z561	6	VIS M3x10mm
Z567	10	VIS TOLE TETE PLATEM3x10mm
Z569	10	VIS TOLE TETE PLATE M3x15mm
Z573	6	VIS TOLE TETE PLATE M3x25mm
Z574	10	VIS TOLE TETE PLATE M3x30mm
Z577	6	VIS TOLE TETE FRAISEE M3x10mm
Z595	2	TIGE FILETEE M3x32mm
Z684	4	ECROU M4
Z700	6	VIS SANS TETE M3x3mm
Z901	1	CLE ALLEN 1.5mm
Z904	1	CLE ALLEN 2.0mm
Z950	1	CLE CROISILLON
100945	1	BATTERIE HPI Ni-MH (7.2V 2000mAh/EU)

日本語 スペアパーツリスト

品番	入数	品名
1148	1	サターン35Tモーター
2029	1	HPI ニッカドバッテリーパック (7.2V/1500mAh/US/JP)
2071	1	HPI 7.2Vニッカドバッテリー充電器(AUS)
3862	2	ウルトラ 7 ホイール ホワイト 30mm
3863	2	ウルトラ 7 ホイール ホワイト 35mm
4474	2	ディガータイヤ 30mm
4477	2	ディガータイヤ 35mm
6132	20	ナイロンストラップ小ブラック
6163	5	強力両面テープ 20x100mm
7799	1	EB10 バギー ペイントボディー(ホワイト)
9014	1	HPI 7.2Vニッカドバッテリー充電器
9038	1	HPI 7.2Vニッカドバッテリー充電器
9039	1	HPI 7.2Vニッカドバッテリー充電器
9058	1	HPI 7.2Vニッカドバッテリー充電器
50474	1	シリコンチューブ 300mm
75106	20	ボディーピン (6mm/ブラック)
75115	4	ボールスタッド 4.3x10.3mm (2mmソケット)
85600	1	ベベルギアセット (13/10T)
85604	1	アッパーデッキセット
85605	1	ステアリングリンカーゲージセット
85614	1	スパーギア65T (E10)
85615	1	デフギアケースセット
85616	1	センターギアボックスセット
85638	1	バルクヘッドセット
85639	1	メインシャーシセット
85640	1	バンパーセット
85641	2	サスアームセット
85642	1	ハブキャリアセット
85643	1	Cハブセット
85644	8	メタルブッシュ 5x11x4mm
85645	2	アクスルシャフト 16x33mm
85646	1	ショックタワー/ウイングマウントセット
85647	2	ショックパーツ/ロッドパーツセット
85648	2	ショックボディセット
85649	1	モールドウイング (ブラマ10B/ホワイト)
88000	1	デフギアセット 15/38T
88001	1	デフシャフトセット
88011	1	センタードライブシャフトセット
88024	1	ビニオンギア 24T (0.6M)
88131	2	ドライブシャフト 8.5x65mm
88132	2	サスシャフト 40x52mm
88133	2	ショックシャフト 3x42mm
88134	2	ショックシャフト 3x50mm
88135	2	ショックスプリング 13x48x1.2mm 8.5coils (ブラック/94gf)
88136	2	ショックスプリング 13x65x1.2mm 10coils (ブラック/64gf)
B033	2	ボールベアリング 12x18x4mm
Z150	1	アンテナパイプセット
Z242	20	EリングE2
Z264	10	ピン 2x10mm
Z281	4	ステップスクリュー M3x12mm
Z297	4	ステップスクリュー M3x16mm
Z391	4	ステップスクリュー M4x10mm
Z517	10	バインドネジ M3x8mm
Z561	6	フランジタッピングネジ M3x10mm
Z567	10	T.Pバインドネジ M3x10mm
Z569	10	T.Pバインドネジ M3x15mm
Z573	6	T.Pバインドネジ M3x25mm
Z574	10	T.Pバインドネジ M3x30mm
Z577	6	TP.サラネジ M3x10mm
Z595	2	スクリューシャフト 3x32mm
Z684	4	フランジナイロンナット M4
Z700	6	イモネジ M3x3mm
Z901	1	六角レンチ 1.5mm
Z904	1	六角レンチ 2.0mm
Z950	1	ミニクロスレンチ
100945	1	HPI Ni-MHバッテリーパック (7.2V/2000mAh/EU)

hpi-racing

WWW.HPIRACING.COM

CompetitionX

A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER



www.hpiracing.com

HPI Racing USA
70 Icon Street
Foothill Ranch, CA 92610 USA
(949) 753-1099
(888) 349-4474 Customer Service

www.hpiracing.co.jp

HPI Japan
3-22-20 Takaoka-kita, Naka-ku,
Hamamatsu, Shizuoka, 433-8119, JAPAN
053-430-0770

www.hpi-europe.com

HPI Europe
21 William Nadin Way, Swadlincote,
Derbyshire, DE11 0BB, UK
(44) 01283 229400